ARTERO

DESDE 1909 - SINCE 1909

ESPECIALISTAS EN PELUQUERÍA CANINA

FICHA TÉCNICA DE PRODUCTO
PRODUCT SPECIFICATIONS
FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT
SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
FICHA TÉCNICA DO PRODUTO
TECHNISCHE PRODUKTANGABEN
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Mini / Mini Hot
Artero technics

FICHA TÉCNICA DE PRODUCTO
Español 4-13

PRODUCT SPECIFICATIONS
English 14-23

FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT
Français 24-33

SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
Italiano 34-43

FICHA TÉCNICA DO PRODUTO
Português 44-55

TECHNISCHE PRODUKTANGABEN
Deutsch 56-65

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
Русский 66-76

MINI / MINI HOT ARTERO TECHNICS
SEXPULSADOR PARA ANIMALES
SÓLO PARA USO PROFESIONAL

1. Datos Generales

2. Información técnica del producto

6 **2.1** Especificaciones de embalaje
6 **2.2** Especificaciones eléctricas
6 **2.3** Especificaciones mecánicas
7 **2.4** Esquema de dimensiones
8 **2.5** Plano explotado y códigos de las piezas de repuesto

3. Manual de instrucciones

10 **3.1** Instrucciones generales
Mini
Mini Hot
11 **3.2** Mantenimiento
11 **3.3** Instrucciones de seguridad
12 **3.4** Instrucciones de garantía

Español

1. DATOS GENERALES

Código - S555 / S556 Eu.
S526 / S557 Uk.

Descripción - Mini Artero Technics
Mini Hot Artero Technics

Versión - 1.0 Europea - 1.0 Uk.

Fecha - 01/01/2006

2. INFORMACIÓN TÉCNICA DEL PRODUCTO

2.1 ESPECIFICACIONES DE EMBALAJE

Mini

Tipo Embalaje	Caja Cartón doble canal
Dimensiones del embalaje individual (mm)	360 x 360 x 295
Peso del Embalaje (kg)	6,2
Dimensiones del producto (mm)	273 x 170 x 160
Peso neto del producto (kg)	4,2

Mini Hot

Tipo Embalaje	Caja Cartón doble canal
Dimensiones del embalaje individual (mm)	360 x 360 x 295
Peso del Embalaje (kg)	6,3
Dimensiones del producto (mm)	273 x 170 x 160
Peso neto del producto (kg)	4,3

2.2 ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

Mini

Tipo de motor	Alta presión con escobillas
r.p.m.	27.000
Clase	II - doble aislamiento
Voltage	230 V - AC
Potencia	1.000 W
Frecuencia	50/60 Hz

Mini Hot

Tipo de motor	Alta presión con escobillas
r.p.m.	27.000
Clase	II - doble aislamiento
Voltage	230 V - AC
Potencia total	1.800 W
Potencia resistencia	800 W
Frecuencia	50/60 Hz

2.3 ESPECIFICACIONES MECÁNICAS

Mini

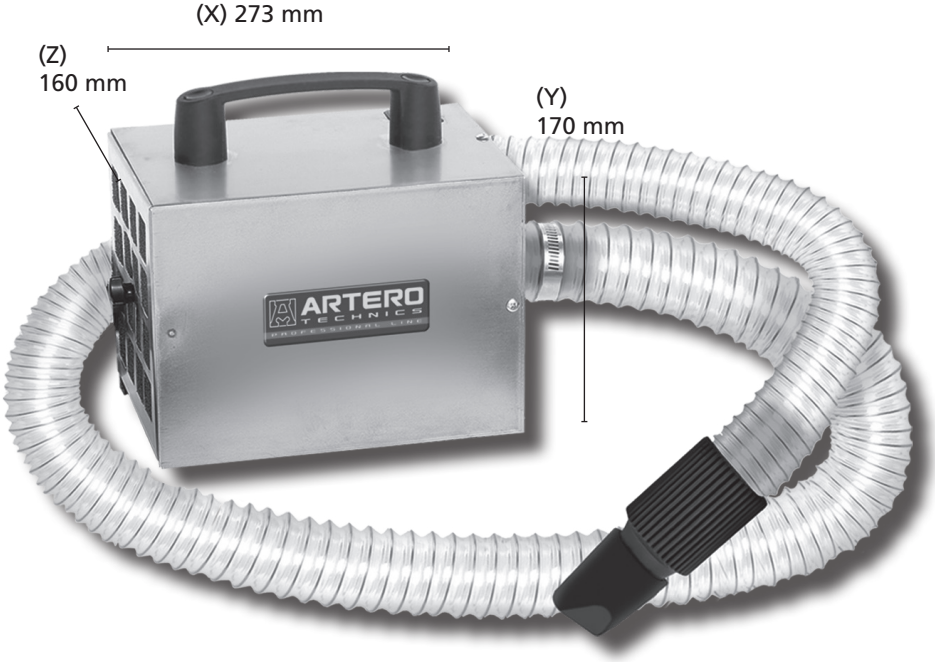
Caudal de aire	63 l./seg. (CFM 134)
Temperatura salida del aire (ºC)	34ºc (temperatura ambiente 17ºC)
Sonoridad	80db (sonoridad ambiente 52db)
Índice de protección contra proyecciones de agua	IP52
Tipo de carcasa exterior	Inox 316 Satinado
Garantía	1 año, **Sólo** es para **uso profesional**
Certificados de calidad	CE, SGS.

Mini Hot

Caudal de aire	63 l./seg. (CFM 134)
Temperatura salida del aire (ºC)	45ºc (temperatura ambiente 17ºC)
Sonoridad	80db (sonoridad ambiente 52db)
Índice de protección contra proyecciones de agua	IP52
Tipo de carcasa exterior	Inox 316 Satinado
Garantía	1 año, **Sólo** es para **uso profesional**
Certificados de calidad	CE, SGS.

2.4 ESQUEMA DE DIMENSIONES

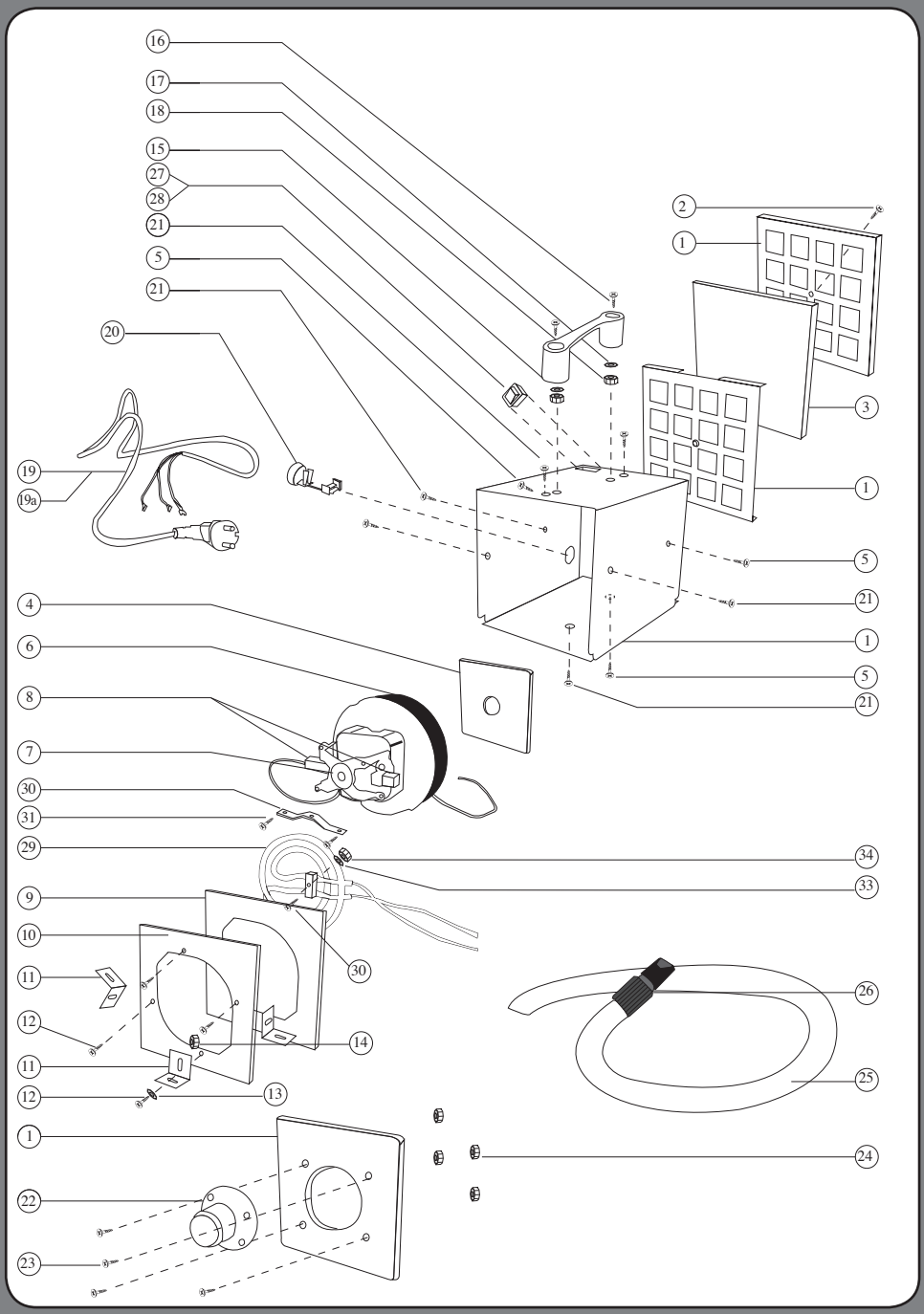
Dimensiones	Medida (mm)
X	273
Y	170
Z	160



2.5 PLANO EXPLOTADO Y CÓDIGOS DE LAS PIEZAS DE REPUESTO

Posición	Cantidad	Descripción	Código
1	1	Carcasa conjunto 5 piezas	MPAMICARCAS
2	1	Tornillo filtro	MPA
3	1	Filtro	R223
4	1	Espuma antiruido	MPASEESPRUI
5	4	T. unión carcasa trasera	MPAMIT85410
6	1	Junta motor goma	MPASEBUR825
7	1	Motor	MPASEMOTOR
8	1 Jg.	Carbones / Escobillas	Z234
9	1	Espuma antivibración	MPAMIESPVIB
10	1	Soporte motor	MPAMISOPMOT
11	3	Anclaje soporte motor	MPAMIANSOMO
12	3	T. anclaje soporte motor	MPAMIT85410
13	3	Arandela anclaje sop. motor	MPAMIAR1254
14	3	Tuerca anclaje sop. motor	MPAMITU9854
15	1	Asa	MPAMIASA
16	2	Tornillo asa	MPAMIT85416
17	2	Arandela asa	MPAMIAR1254
18	2	Tuerca asa	MPAMITU9854
19	1	Cable	MPASECABEUR
19a	1	Cable uk	MPASECABUK
20	1	Pasamuros	MPASEPASCAB
21	4	T. unión carcasa frontal	MPAMITRCINO
22	1	Base tubo	MPAMIBASBOQ
23	4	Tornillo base tubo	MPAMITAL512
24	4	Tuerca base tubo	MPASETUD985
25	1	Tubo (2 mts.)	S436
26	1	Boquilla	S434
27	1	Interruptor 2 posiciones	MPASEINTERR
*28	1	Interruptor 3 posiciones	MPAMIINT3P
*29	1	Resistencia	MPAMIRES
*30	1	Soporte resistencia	MPASOPRES
*31	2	Tornillo soporte resistencia	MPASETCHCOR
*32	1	Tornillo resistencia	MPASETAD912
*33	1	Arandela resistencia	MPASESRDEM5
*34	1	Tuerca resistencia	MPASETUD985

Nota: los números junto exteriscos sólo sirven para el Mini Hot


16
17
18
15
27
28
21
5
21
20
2
1
3
19
19a
1
5
21
4
6
1
5
8
21
7
30
31
29
34
33
9
10
30
11
26
12
14
11
25
12
13
1
24
22
23

3. MANUAL DE INSTRUCCIONES

3.1 INSTRUCCIONES GENERALES

MUY IMPORTANTE:
Indispensable disponer de toma de tierra en la clavija donde se conecte el aparato con el diferencial y magneto-térmico correspondiente. Todo incumplimiento de esta norma exime la responsabilidad del fabricante.

Para asegurar una protección complementaria, la instalación en el circuito eléctrico que alimenta la sala de baño, debería tener un dispositivo de corriente residual (DDR) asignada que no exceda de 30mA, es aconsejable.
Pídale consejo a su instalador.

Mini

Expulsador con 1 turbina de alta presión. Tubo de alta resistencia (2 mts.), ligero y muy flexible para la máxima comodidad del trabajo y boquilla extraíble para aumentar o reducir la presión de salida.

Dispone de un interruptor luminoso modo OFF (desactivación motor) y modo ON (motor activado a la máxima velocidad).

Mini Hot

Expulsador con 1 turbina de alta presión. Tubo de alta resistencia (2 mts.), ligero y muy flexible para la máxima comodidad del trabajo con boquilla extraíble para aumentar o reducir la presión de salida.

Dispone de un interruptor modo ON (activa motor sin resistencia, el dibujo es de una raya) OFF (desactivación motor) y ON (activa motor con resistencia, el dibujo es de dos rayas).

El aparato está pensado para poderse llevar a cualquier sitio con el asa que lleva incorporada, no ocupa espacio y es muy manejable.
Siempre se deberá trabajar en posición horizontal apoyado en una superficie plana con el asa hacia arriba.

3.2 MANTENIMIENTO

MANTENER EL FILTRO LIMPIO Y LIBRE DE PELO.

CAMBIAR EL FILTRO CADA 9-12 MESES PARA EVITAR MALOS OLORES Y CONSEGUIR EL FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO.

LOS MOTORES DE ALTA PRESIÓN, REQUIEREN EL CAMBIO DE SUS ESCOBILLAS / CARBONES. LA FRECUENCIA PARA SU CAMBIO PUEDE VARIAS SEGÚN EL USO, PERO ES RECOMENDABLE HACERLO CADA 6 O 12 MESES.

3.3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

•Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

•Los niños deberán ser supervisados para asegurarse que no juegan con el aparato.

•Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

•No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.

•Antes de limpiar desconecte el enchufe de red.

•Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en el manual de instrucciones. Deben utilizarse los accesorios y recambios recomendados por el fabricante.

•No utilice el aparato en el caso que no funcione debidamente, este dañado o se haya caído al agua. En estos casos envíe el aparato a su servicio técnico para que realicen una inspección y reparación.

•Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

•No sujete ni agarre el aparato por el cable de red.

•No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.

•Desconecte el interruptor de corriente después de utilizar el aparato.

•Sólo para el uso en perros y gatos. El fabricante queda excluido de responsabilidad ante cualquier problema por uso indebido del aparato.

•No deje el aparato al alcance de los niños

3.4 INSTRUCCIONES DE GARANTÍA

1.-Para todos los aparatos eléctricos, **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** otorga una garantía de un año sobre los componentes que no se encuentren sujetos a desgaste. Los derechos emanantes de esta garantía son paralelos a las pretensiones de garantía legales y/o contractuales que le corresponden al comprador frente al vendedor respectivo.

2.-La garantía empieza con la entrega del aparato, todos han de ser entregados con el Certificado de Garantía debidamente cumplimentado o factura de compra.

3.-Dentro del plazo de la garantía, subsanamos sin adeudo alguno todas las piezas defectuosas de fabricación y la mano de obra. Queda excluido el cambio del aparato y la devolución del importe. En cualquiera de los posibles defectos de fabricación, siempre se reemplazara la pieza que este en garantía, el coste del envío del aparato en garantía será siempre a cargo del cliente pasados los 15 días de la fecha de compra.

4.-Cualquier operación realizada en el aparato por personas no autorizadas por **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** , implicará la prescripción de todos los derechos de la garantía. La garantía no comprende los desperfectos debidos a esfuerzos excesivos, manejo inadecuado, falta del debido mantenimiento, por negligencia o por no haberse mirado las instrucciones de uso del aparato para su correcto funcionamiento y mantenimiento.

5.-Las piezas substituidas en garantía no implica una prolongación del plazo de garantía y pasarán a ser de propiedad de **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-La garantías tendrán una demora de reparación de 24h. una vez estén en nuestro servicio técnico. Sí no se pudiera subsanar dicho defecto **CUCHILERIA ARTERO S.A.** tomará la solución más oportuna.

7.-Si el producto no está comprado en España ni en Portugal, contacte con su distribuidor habitual para la garantía del producto.

Español

MINI / MINI HOT ARTERO TECHNICS
BLASTER FOR ANIMALS
FOR PROFESSIONAL USE ONLY

1. General data

2. Technical product information

16 **2.1** Packing specifications
16 **2.2** Electrical specifications
16 **2.3** Mechanical specifications
17 **2.4** Dimensions diagram
18 **2.5** Exploded view and spare part codes

3. Instruction manual

20 **3.1** General instructions
Mini
Mini Hot
21 **3.2** Maintenance
21 **3.3** Safety instructions
22 **3.4** Warranty instructions

English

1. GENERAL DATA

Code - S555 / S556 EU.
S526 / S557 UK.

Description - Mini Artero Technics
Mini Hot Artero Technics

Version- 1.0 European - 1.0 UK.

Date - 01.01.06

2. TECHNICAL INFORMATION ON THE PRODUCT

2.1 PACKING SPECIFICATIONS

Mini

Type of packing	Double-corrugated cardboard box
Dimensions of the individual packing (mm)	360 x 360 x 295
Weight of the packing (kg)	6.2
Product dimensions (mm)	273 x 170 x 160
Net weight of the product (kg)	4.2

Mini Hot

Type of packing	Double-corrugated cardboard box
Dimensions of the individual packing (mm)	360 x 360 x 295
Weight of the packing (kg)	6.3
Product dimensions (mm)	273 x 170 x 160
Net weight of the product (kg)	4.3

2.2 ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Mini

Type of motor	High pressure with brushes
rpm	27,000
Class	II - double insulation
Voltage	230 V AC
Power	1,000 W
Frequency	50/60 Hz

Mini Hot

Type of motor	High pressure with brushes
rpm	27,000
Class	II - double insulation
Voltage	230 V AC
Total power	1,800 W
Element power	800 W
Frequency	50/60 Hz

2.3 MECHANICAL SPECIFICATIONS

Mini

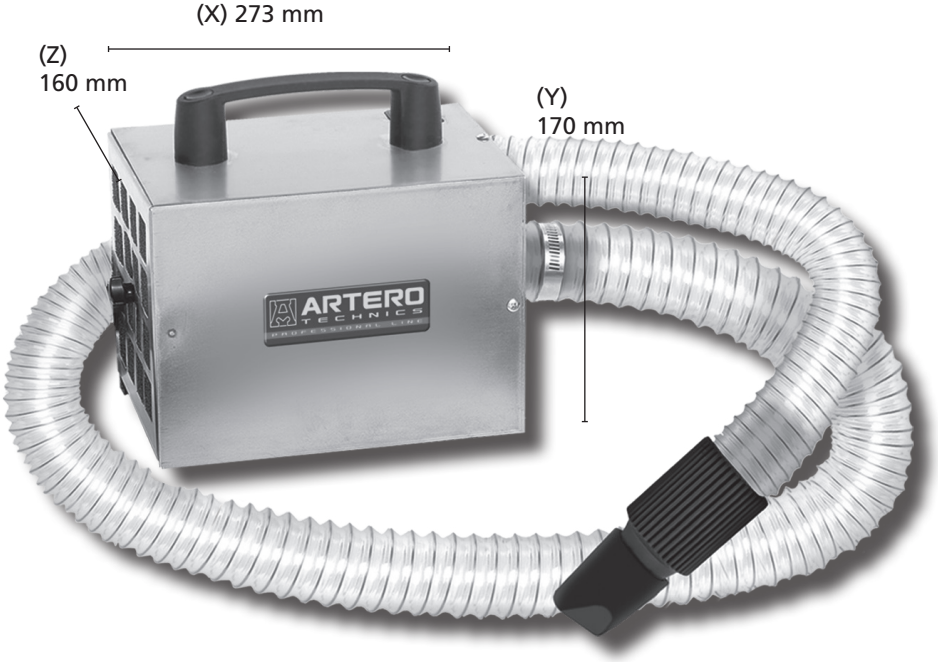
Air flow	63 l/s (CFM 134)
Output air temperature (°C)	34 °C (room temperature 17 °C)
Noise level	80 dB (background noise level 52 dB)
Water spray IP rating	IP52
Type of outer housing	Burnished 316 stainless steel
Warranty	1 year. **For professional use only.**
Quality certificates	CE, SGS.

Mini Hot

Air flow	63 l/s (CFM 134)
Output air temperature (°C)	45 °C (room temperature 17 °C)
Noise level	80 dB (background noise level 52 dB)
Water spray IP rating	IP52
Type of outer housing	Burnished 316 stainless steel
Warranty	1 year. **For professional use only.**
Quality certificates	CE, SGS.

2.4 DIMENSIONS DIAGRAM

Dimensions	Measurement (mm)
X	273
Y	170
Z	160

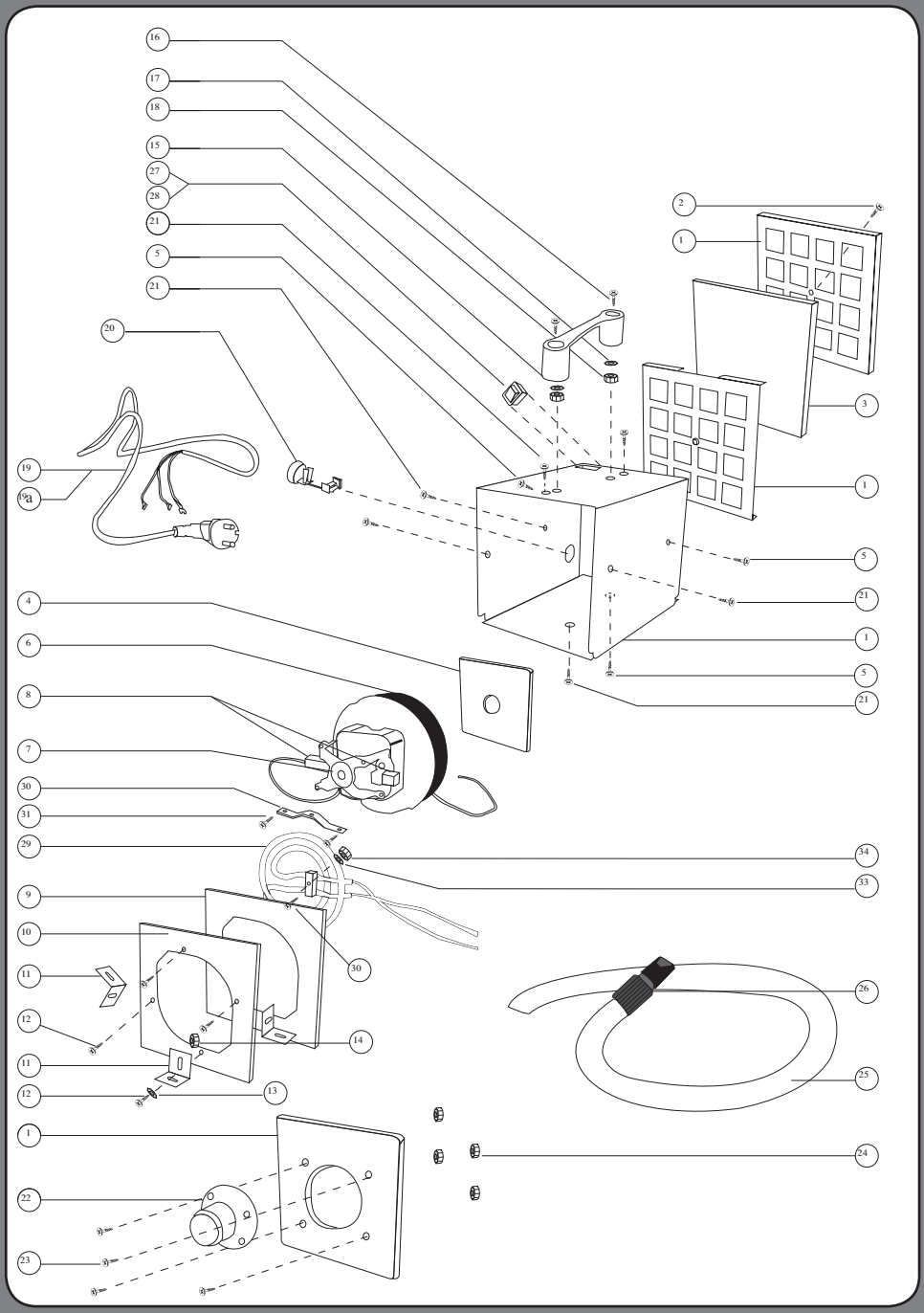


2.5 EXPLODED VIEW AND SPARE PART CODES

Position	Quantity	Description	Code
1	1	5-part unit housing	MPAMICARCAS
2	1	Filter screw	MPA
3	1	Filter	R223
4	1	Anti-noise foam	MPASEESPRUI
5	4	Screw for joining rear housing	MPAMIT85410
6	1	Rubber motor seal	MPASEBUR825
7	1	Motor	MPASEMOTOR
8	1 Set	Carbons / Brushes	Z234
9	1	Anti-vibration foam	MPAMIESPVIB
10	1	Motor support	MPAMISOPMOT
11	3	Motor support anchor	MPAMIANSOMO
12	3	Motor support anchor screw	MPAMIT85410
13	3	Motor support anchor washer	MPAMIAR1254
14	3	Motor support anchor nut	MPAMITU9854
15	1	Handle	MPAMIASA
16	2	Handle screw	MPAMIT85416
17	2	Handle washer	MPAMIAR1254
18	2	Handle nut	MPAMITU9854
19	1	Cable	MPASECABEUR
19a	1	UK cable	MPASECABUK
20	1	Bushing	MPASEPASCAB
21	4	Screw for joining front housing	MPAMITRCINO
22	1	Tube base	MPAMIBASBOQ
23	4	Tube base screw	MPAMITAL512
24	4	Tube base nut	MPASETUD985
25	1	Tube (2 m)	S436
26	1	Nozzle	S434
27	1	Two-way switch	MPASEINTERR
*28	1	Three-way switch	MPAMIINT3P
*29	1	Element	MPAMIRES
*30	1	Element support	MPASOPRES
*31	2	Resistance support screw	MPASETCHCOR
*32	1	Resistance screw	MPASETAD912
*33	1	Resistance washer	MPASESRDEM5
*34	1	Resistance nut	MPASETUD985

Note: the numbers with an asterisk are only for Mini Hot

English


16
17
18
15
27
28
21
5
21
20
2
1
3
19
19a
1
5
21
4
6
1
5
21
8
7
30
31
29
34
33
9
10
30
11
12
14
11
12
13
26
25
1
24
22
23

3. INSTRUCTION MANUAL

3.1 GENERAL INSTRUCTIONS

VERY IMPORTANT:
The socket to which the appliance is connected must be earthed with a circuit breaker and magnetothermal switch. Failure to comply with this requirement releases the manufacturer from all responsibility.

For further protection, it is advisable for the wiring harness that supplies the bathroom to include a residual current device (RCD) that does not exceed 30 mA.
Ask your installer for advice.

Mini

Blaster with 1 high-pressure turbine. High-strength tube (2 m), lightweight and very flexible for maximum working comfort and removable nozzle to increase or reduce the outlet pressure.

It has a luminous switch with OFF mode (motor stopped) and ON mode (motor running at full speed).

Mini Hot

Blaster with 1 high-pressure turbine. High-strength tube (2 m), lightweight and very flexible for maximum working comfort, with removable nozzle to increase or reduce the outlet pressure.

It has a switch with the following modes: ON (starts the motor without the element, the symbol is one line), OFF (motor stopped) and ON (starts the motor with the element, the symbol is two lines).

The appliance is designed to be used anywhere it is needed, thanks to the built-in handle and the fact that it does not take up much space and is very portable.
It should always be used in horizontal position, resting on a flat surface with the handle facing upwards.

3.2 MAINTENANCE

KEEP THE FILTER CLEAN AND FREE FROM HAIR.

CHANGE THE FILTER EVERY 9-12 MONTHS TO AVOID BAD SMELLS AND GUARANTEE OPTIMAL OPERATION.

HIGH-PRESSURE MOTORS NEED THEIR BRUSHES / CARBONS REPLACED. THE FREQUENCY FOR CHANGING THEM VARIES ACCORDING TO USE, BUT IT IS ADVISABLE TO DO IT EVERY 6 OR 12 MONTHS.

3.3 SAFETY INSTRUCTIONS

•This appliance is not to be used by people (including children) with impaired physical, sensorial or mental abilities, or who lack experience or knowledge, unless they have had supervision or training in the use of the appliance by a person in charge of their safety.

•Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance.

•If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, the latter's after-sales service or by similar qualified personnel in order to avoid any danger.

•Never, under any circumstances, touch an electrical appliance that has fallen into water. Unplug the device from the mains immediately.

•Unplug the device from the mains before cleaning.

•Use the appliance only for the purpose described in the instruction manual. Use the manufacturer's recommended accessories and spare parts.

•Do not use the appliance if it is not working properly, is damaged or has fallen into water. In these cases send the appliance to our technical service for inspection and repair.

•Keep the cable away from hot surfaces.

•Do not pick up or hold the appliance by the power cable.

•Do not insert or drop objects into the openings of the appliance.

•Turn off the mains switch after using the appliance.

•For use with cats and dogs only. The manufacturer accepts no responsibility for any problems caused by misuse of the appliance.

•Do not leave the appliance within the reach of children.

3.4 WARRANTY INSTRUCTIONS

1.-**CUCHILLERIA ARTERO S.A.** offers a one-year warranty on all parts of its electrical appliances that are not subject to wear. The rights pertaining to this warranty do not affect the legal and/or contractual guarantees to which the purchaser is entitled with regard to the seller in question.

2.-The warranty takes effect as of delivery of the appliance, and all appliances must be delivered with the duly completed Warranty Certificate or purchase invoice.

3.-Within the warranty period, we will repair any parts with manufacturing defects free of charge with labour included. No appliances will be replaced and no refunds will be made. In the event of any manufacturing defect, the part under warranty will always be replaced. The cost of shipping the appliance under warranty will always be at the customer's expense once 15 days have elapsed from the date of purchase.

4.-Any operations performed on the appliance by anyone who does not have the authorisation of **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** will render the warranty null and void. The warranty does not cover damage caused by excessive strain or misuse, unsuitable handling, lack of proper maintenance, negligence or failure to read the appliance user instructions for correct operation and maintenance.

5.-Parts replaced under warranty do not entail an extension of the term thereof and will become the property of **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-Warranties will have a repair time of 24 h once they reach our technical service. If the fault cannot be remedied, **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** will adopt the most suitable solution.

7.-If the product is not purchased in Spain or Portugal, contact your usual retailer concerning the product warranty.

MINI / MINI HOT ARTERO TECHNICS
PULSEUR POUR ANIMAUX
SEULEMENT À USAGE PROFESSIONNEL

1. Caractéristiques générales

2. Caractéristiques techniques du produit

26 **2.1** Spécifications de l'emballage
26 **2.2** Spécifications électriques
26 **2.3** Spécifications mécaniques
27 **2.4** Schéma de dimensions
28 **2.5** Vue éclatée et code des pièces de rechange

3. Manuel d'instructions

30 **3.1** Généralités
Mini
Mini Hot
31 **3.2** Maintenance
31 **3.3** Consignes de sécurité
32 **3.4** Conditions de garantie

1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Code - S555 / S556 EU.
S526 / S557 UK.

Description - Mini Artero Technics
Mini Hot Artero Technics

Version - 1.0 Européenne - 1.0 UK.

Date - 01.01.06

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

2.1 SPÉCIFICATIONS D'EMBALLAGE

Mini

Type Emballage	Caisse Carton double cannelure
Dimensions de l'emballage individuel (mm)	360 x 360 x 295
Poids de l'emballage (kg)	6.2
Dimensions du produit (mm)	273 x 170 x 160
Poids net du produit (kg)	4.2

Mini Hot

Type Emballage	Caisse Carton double cannelure
Dimensions de l'emballage individuel (mm)	360 x 360 x 295
Poids de l'emballage (kg)	6.3
Dimensions du produit (mm)	273 x 170 x 160
Poids net du produit (kg)	4.3

2.2 SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Mini

Type de moteur	Moteur à balais haute pression
tr/min	27 000
Classe de protection	II - double isolement
Voltage	230 V - CA
Puissance	1 000 W
Fréquence	50/60 Hz

Mini Hot

Type de moteur	Moteur à balais haute pression
tr/min	27 000
Classe de protection	II - double isolement
Voltage	230 V - CA
Puissance totale	1 800 W
Puissance résistance	800 W
Fréquence	50/60 Hz

2.3 SPÉCIFICATIONS MÉCANIQUES

Mini

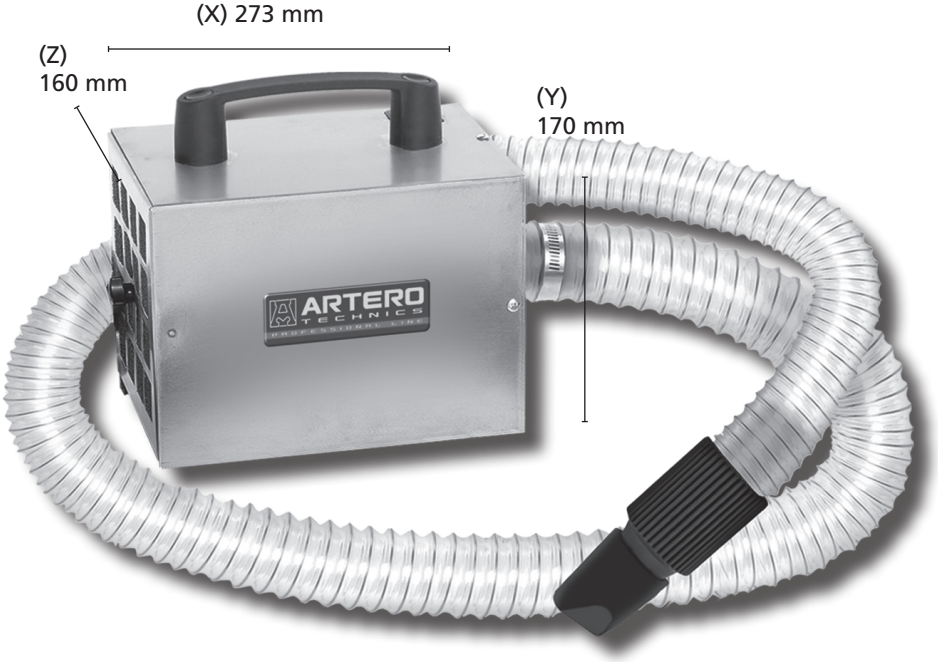
Débit d'air	63 l/s (CMF 134)
Température de l'air (°C) à la sortie	34 °C (température ambiante 17 °C)
Niveau sonore	80 dB (sonorité ambiante 52 dB)
Indice de protection contre les projections d'eau	IP52
Type de boîtier extérieur	Inox 316 Satiné
Garantie	1 an. **Seulement à usage professionnel.**
Certificats de qualité	CE, SGS.

Mini Hot

Débit d'air	63 l/s (CMF 134)
Température de l'air (°C) à la sortie	45 °C (température ambiante 17 °C)
Niveau sonore	80 dB (sonorité ambiante 52 dB)
Indice de protection contre les projections d'eau	IP52
Type de boîtier extérieur	Inox 316 Satiné
Garantie	1 an, **Seulement à usage professionnel.**
Certificats de qualité	CE, SGS.

2.4 SCHÉMA DE DIMENSIONS

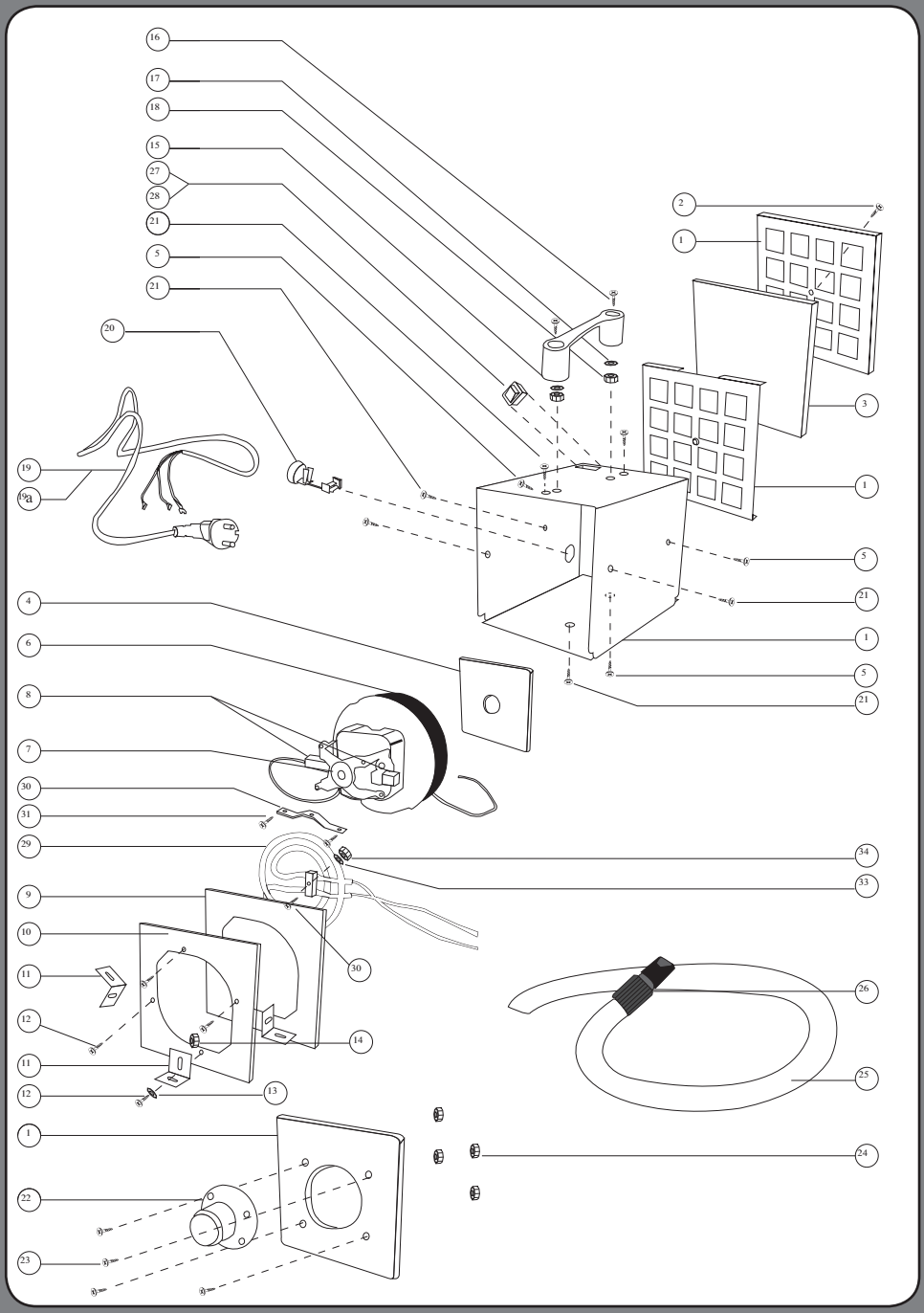
Dimensions	Mesure (mm)
X	273
Y	170
Z	160



2.5 VUE ECLATÉE ET CODES DES PIÈCES DE RECHANGE

Position	Quantité	Description	Code
1	1	Boîtier jeux 5 pièces	MPAMICARCAS
2	1	Vis filtre	MPA
3	1	Filtre	R223
4	1	Mousse insonorisante	MPASEESPRUI
5	4	Vis Fixation boîtier arrière	MPAMIT85410
6	1	Joint moteur caoutchouc	MPASEBUR825
7	1	Moteur	MPASEMOTOR
8	1 Jeux	Charbons/ Balais	Z234
9	1	Mousse anti-vibrations	MPAMIESPVIB
10	1	Support moteur	MPAMISOPMOT
11	3	Ancrage support moteur	MPAMIANSOMO
12	3	Vis ancrage support moteur	MPAMIT85410
13	3	Rondelle ancrage sup. moteur	MPAMIAR1254
14	3	Écrou ancrage sup. moteur	MPAMITU9854
15	1	Poignée	MPAMIASA
16	2	Vis poignée	MPAMIT85416
17	2	Rondelle poignée	MPAMIAR1254
18	2	Écrou poignée	MPAMITU9854
19	1	Câble	MPASECABEUR
19a	1	Câble UK	MPASECABUK
20	1	Isolateur de Traversée	MPASEPASCAB
21	4	Vis Fixation boîtier avant	MPAMITRCINO
22	1	Base tuyau	MPAMIBASBOQ
23	4	Vis base tuyau	MPAMITAL512
24	4	Écrou base tuyau	MPASETUD985
25	1	Tuyau (2 m)	S436
26	1	Embout	S434
27	1	Interrupteur 2 positions	MPASEINTERR
*28	1	Interrupteur 3 positions	MPAMIINT3P
*29	1	Résistance	MPAMIRES
*30	1	Support résistance	MPASOPRES
*31	2	Vis support résistance	MPASETCHCOR
*32	1	Vis résistance	MPASETAD912
*33	1	Rondelle résistance	MPASESRDEM5
*34	1	Écrou résistance	MPASETUD985

Note : Les numéros à côté des astérisques servent seulement pour le Mini Hot


16
17
18
15
27
28
21
5
21
20
2
1
3
19
19a
1
5
21
4
6
1
5
21
8
7
30
31
29
34
33
9
10
11
12
11
12
1
22
23
30
14
13
26
25
24

3. MANUEL D'INSTRUCTIONS

3.1 GÉNÉRALITÉS

TRÈS IMPORTANT :
Il est indispensable de disposer d'une prise de terre où brancher l'appareil, et que le circuit soit équipé de différentiel et de disjoncteur. Le fabricant ne peut être tenu responsable du non-respect de cette règle.

Pour assurer une protection complémentaire, il est conseillé d'installer, sur le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif de courant différentiel résiduel (DDR) possédant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
Demandez conseil à votre installateur.

Mini

Pulseur avec 1 turbine à haute pression. Tuyau haute résistance (2 m), léger et très souple pour un confort de travail optimal et embout amovible permettant d'augmenter ou de réduire la pression de l'air à la sortie.

Il dispose d'un interrupteur lumineux mode OFF (désactivation moteur) et mode ON (moteur activé à la vitesse maximale).

Mini Hot

Pulseur avec 1 turbine à haute pression. Tuyau haute résistance (2 m), léger et très souple pour un confort de travail optimal et embout amovible permettant d'augmenter ou de réduire la pression de l'air à la sortie.

Il dispose d'un interrupteur mode ON (active le moteur sans résistance, le dessin est un trait) OFF (désactivation moteur) et ON (active le moteur avec résistance, le dessin est formé par deux traits).

L'appareil est conçu pour pouvoir être transporté partout grâce à la poignée incorporée qu'il possède, il n'occupe pas de place et il est très maniable.
Il faudra toujours travailler en position horizontale sur une surface plane et avec la poignée vers le haut.

3.2 MAINTENANCE

LE FILTRE DOIT ÊTRE RÉGULIÈREMENT NETTOYÉ ET SANS POILS.

REMPLACER LE FILTRE TOUS LES 9-12 MOIS POUR ÉVITER LES MAUVAISES ODEURS ET ASSURER UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL.

LES MOTEURS HAUTE PRESSION, NÉCESSITENT LE REMPLACEMENT DE LEURS BALAIS / CHARBONS. LA FRÉQUENCE DE REMPLACEMENT PEUT VARIER EN FONCTION DE L'UTILISATION MAIS IL EST RECOMMANDÉ DE LE FAIRE TOUS LES 6 OU 12 MOIS.

3.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

•Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de formation, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

•Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

•Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente ou par des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

•Ne touchez sous aucun prétexte un appareil électrique tombé à l'eau. Débranchez immédiatement la prise de courant.

•Avant le nettoyage, débranchez la prise de courant.

•N'utilisez l'appareil que dans le cadre décrit dans le manuel d'instructions. Il faut utiliser les accessoires et pièces de rechange recommandés par le fabricant.

•N'utilisez pas l'appareil s'il fonctionne anormalement, s'il est endommagé ou s'il est tombé à l'eau. Dans ces cas-là, envoyez l'appareil à notre service technique pour qu'il procède à une vérification et à une réparation.

•Éloignez le câble des surfaces chaudes.

•Ne saisissez pas l'appareil par le câble d'alimentation.

•N'introduisez pas et ne laissez pas tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

•Débranchez l'interrupteur d'alimentation après utilisation de l'appareil.

•À utiliser exclusivement sur des chats et des chiens. Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de problèmes dus à l'utilisation incorrecte de l'appareil.

•Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants.

3.4 CONDITIONS DE GARANTIE

1.-**CUCHILLERIA ARTERO S.A.** offre, sur tous les appareils électriques, une garantie d'un an sur les composants, hors usure. Les droits émanant de cette garantie vont de pair avec les prétentions de garantie légales et/ou contractuelles correspondant respectivement à l'acheteur et au vendeur.

2.-La garantie débute lors de la remise de l'appareil. Tous les appareils doivent être fournis avec un Certificat de Garantie dûment rempli ou une facture d'achat.

3.-Pendant la période de garantie, nous remplaçons gratuitement toutes les pièces soumises à des vices de fabrication, main d'oeuvre incluse, exception faite du remplacement de l'appareil et de son remboursement Quel que soit le vice de fabrication, la pièce sous garantie sera toujours remplacée, les frais d'envoi de l'appareil sous garantie étant toujours à la charge du client à compter de 15 jours après la date d'achat.

4.-Toute intervention sur l'appareil effectuée par des personnes non autorisées par **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** annule tous les droits de la garantie. La garantie ne couvre pas les défauts dus à des efforts excessifs, à une utilisation inappropriée, à un manque d'entretien de base, à une négligence ou si les consignes de fonctionnement correct et d'entretien du manuel d'instructions de l'appareil n'ont pas été respectées.

5.-Le remplacement sous garantie des pièces, n'implique pas une prolongation de la période de garantie et les pièces remplacées redeviendront propriété de **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.- Les garanties offrent un délai de réparation de 24 h à partir de leur réception par notre service technique. Si la panne ne pouvait être résolue, **CUCHILERIA ARTERO S.A.** choisirait la solution la plus appropriée.

7.-Si le produit n'a pas été acheté en Espagne ni au Portugal, veuillez contacter votre distributeur habituel pour la garantie du produit.

MINI / MINI HOT ARTERO TECHNICS
SOFFIATORE PER ANIMALI
SOLO PER USO PROFESSIONALE

1. Caratteristiche generali

2. Caratteristiche tecniche del prodotto

36 **2.1** Specifiche di imballaggio
36 **2.2** Specifiche elettriche
36 **2.3** Specifiche meccaniche
37 **2.4** Schema dimensionale
38 **2.5** Schema esploso e codici dei pezzi di ricambio

3. Manuale di istruzioni

40 **3.1** Istruzioni generali
Mini
Mini Hot
41 **3.2** Manutenzione
41 **3.3** Istruzioni di sicurezza
42 **3.4** Istruzioni di garanzia

1. CARATTERISTICHE GENERALI

Codice - S555 / S556 EU.
S526 / S557 UK.

Descrizione - Mini Artero Technics
Mini Hot Artero Technics

Versione - 1.0 Europea - 1.0 UK.

Data - 01/01/2006

2. CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

2.1 SPECIFICHE DI IMBALLAGGIO

Mini

Tipo di imballaggio	Scatola di cartone a onda doppia
Dimensioni del singolo imballaggio (mm)	360 x 360 x 295
Peso dell'imballaggio (kg)	6,2
Dimensioni del prodotto (mm)	273 x 170 x 160
Peso netto del prodotto (kg)	4,2

Mini Hot

Tipo di imballaggio	Scatola di cartone a onda doppia
Dimensioni del singolo imballaggio (mm)	360 x 360 x 295
Peso dell'imballaggio (kg)	6,3
Dimensioni del prodotto (mm)	273 x 170 x 160
Peso netto del prodotto (kg)	4,3

2.2 SPECIFICHE ELETTRICHE

Mini

Tipo di motore	Ad alta pressione con spazzole
r.p.m.	27.000
Classe	II - doppio isolamento
Voltaggio	230 V CA
Potenza	1.000 W
Frequenza	50/60 Hz

Mini Hot

Tipo di motore	Ad alta pressione con spazzole
r.p.m.	27.000
Classe	II - doppio isolamento
Voltaggio	230 V CA
Potenza totale	1.800 W
Potenza resistenza	800 W
Frequenza	50/60 Hz

2.3 SPECIFICHE MECCANICHE

Mini

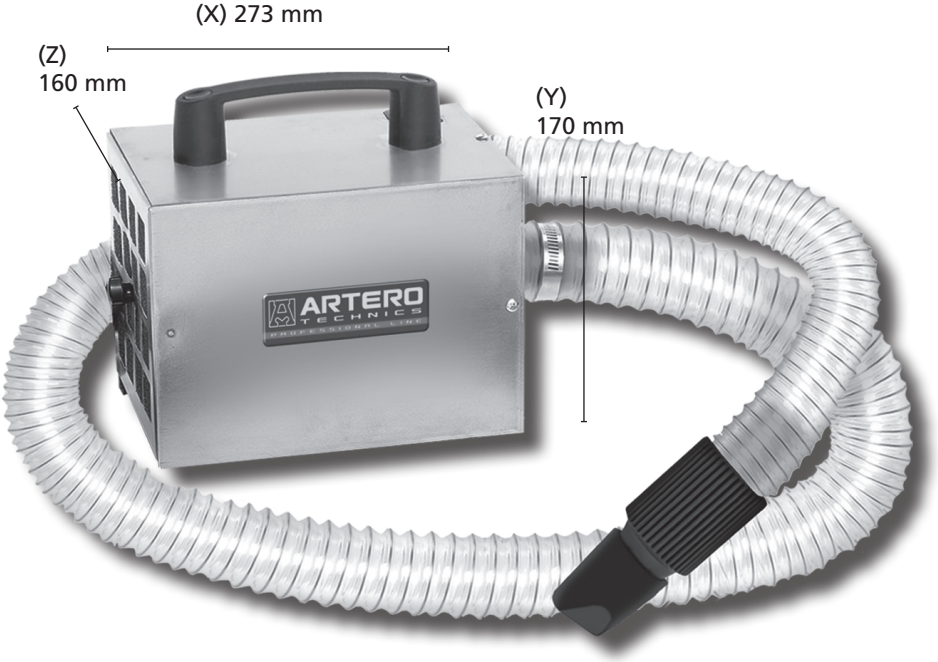
Flusso d'aria	63 l/s (CFM 134)
Temperatura di uscita dell'aria (°C)	34° C (temperatura ambiente 17° C)
Rumorosità	80 dB (rumorosità ambientale 52 dB)
Indice di protezione contro getti d'acqua	IP52
Tipo di guscio esterno	Inox 316 satinato
Garanzia	1 anno. **Solamente per uso professionale.**
Certificati di qualità	CE, SGS.

Mini Hot

Flusso d'aria	63 l/s (CFM 134)
Temperatura di uscita dell'aria (°C)	45° C (temperatura ambiente 17° C)
Rumorosità	80 dB (rumorosità ambientale 52 dB)
Indice di protezione contro getti d'acqua	IP52
Tipo di guscio esterno	Inox 316 satinato
Garanzia	1 anno. **Solamente per uso professionale.**
Certificati di qualità	CE, SGS.

2.4 SCHEMA DIMENSIONALE

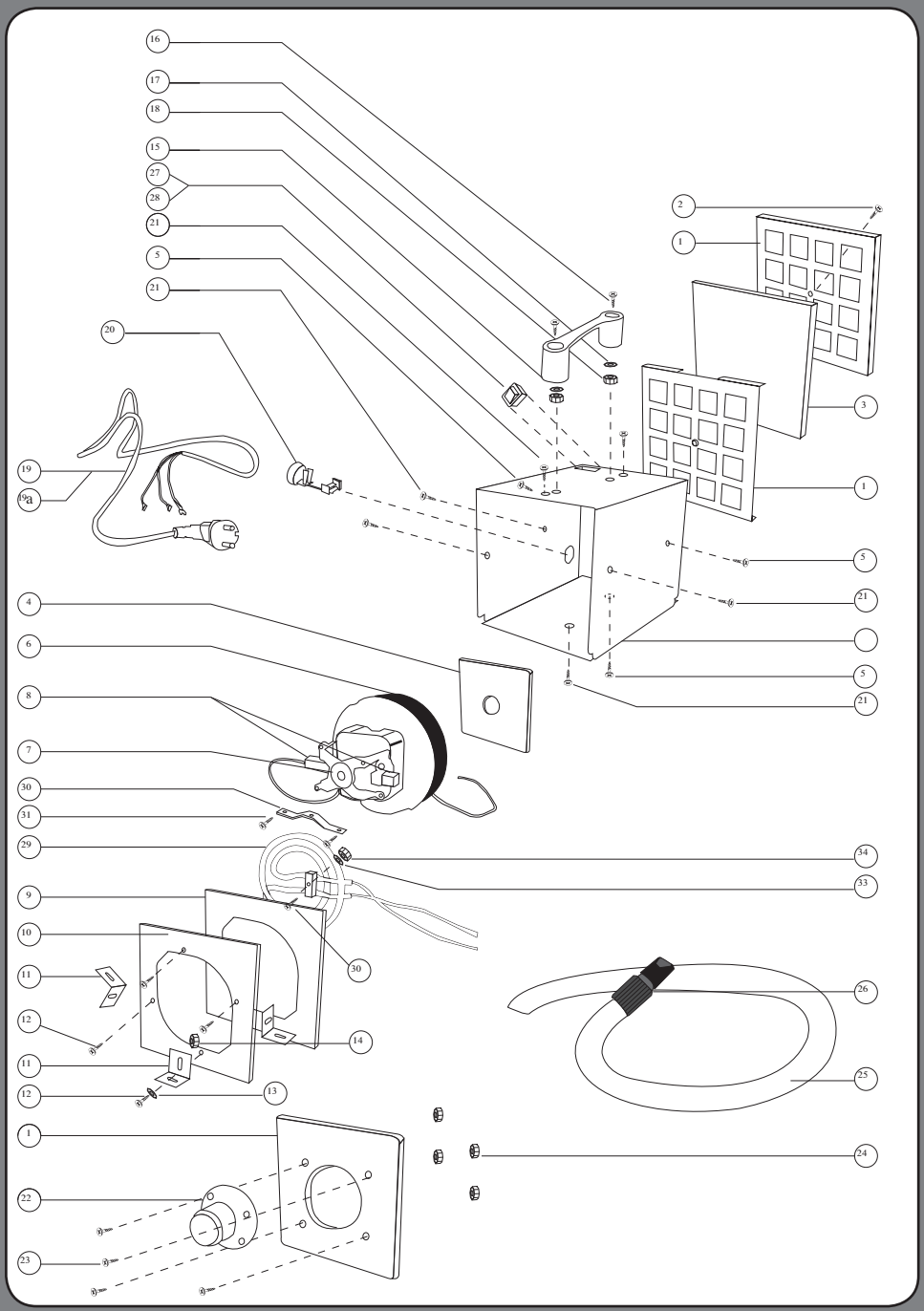
Dimensioni	Misure (mm)
X	273
Y	170
Z	160



2.5 SCHEMA ESPLOSO E CODICI DEI PEZZI DI RICAMBIO

Posizione	Quantità	Descrizione	Codice
1	1	Guscio gruppo 5 pezzi	MPAMICARCAS
2	1	Vite filtro	MPA
3	1	Filtro	R223
4	1	Schiuma fonoassorbente	MPASEESPRUI
5	4	T. unione guscio posteriore	MPAMIT85410
6	1	Guarnizione motore in gomma	MPASEBUR825
7	1	Motore	MPASEMOTOR
8	1 Set	Carboni / Spazzole	Z234
9	1	Schiuma antivibrazioni	MPAMIESPVIB
10	1	Supporto motore	MPAMISOPMOT
11	3	Ancoraggio supporto motore	MPAMIANSOMO
12	3	T. ancoraggio supporto motore	MPAMIT85410
13	3	Rondella ancoraggio supp. motore	MPAMIAR1254
14	3	Dado ancoraggio supp. motore	MPAMITU9854
15	1	Manico	MPAMIASA
16	2	Vite manico	MPAMIT85416
17	2	Rondella manico	MPAMIAR1254
18	2	Dado manico	MPAMITU9854
19	1	Cavo	MPASECABEUR
19a	1	Cavo UK	MPASECABUK
20	1	Passante a muro	MPASEPASCAB
21	4	T. unione guscio frontale	MPAMITRCINO
22	1	Base tubo	MPAMIBASBOQ
23	4	Vite base tubo	MPAMITAL512
24	4	Dado base tubo	MPASETUD985
25	1	Tubo (2 m)	S436
26	1	Bocchetta	S434
27	1	Interruttore 2 posizioni	MPASEINTERR
*28	1	Interruttore 3 posizioni	MPAMIINT3P
*29	1	Resistenza	MPAMIRES
*30	1	Supporto resistenza	MPASOPRES
*31	2	Vite supporto resistenza	MPASETCHCOR
*32	1	Vite resistenza	MPASETAD912
*33	1	Rondella resistenza	MPASESRDEM5
*34	1	Dado resistenza	MPASETUD985

Nota: i numeri con accanto gli asterischi servono solo per il Mini Hot


16
17
18
15
27
28
21
5
21
20
2
1
3
19
19a
1
5
21
4
6
8
7
30
31
29
34
33
9
10
11
12
14
11
12
13
30
26
25
1
24
22
23

3. MANUALE D'USO

3.1 ISTRUZIONI GENERALI

ATTENZIONE:
È indispensabile che la presa a cui viene collegata l'apparecchiatura disponga di messa a terra con il corrispondente interruttore differenziale e magnetotermico. La mancata osservanza di tale norma esula dalla responsabilità del fabbricante.

Al fine di assicurare un'ulteriore protezione si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR) assegnata non superiore a 30 mA nel circuito elettrico di alimentazione della stanza da bagno.
Rivolgersi al proprio installatore di fiducia.

Mini

Soffiatore con 1 turbina ad alta pressione. Tubo ad elevata resistenza (2 m), leggero e particolarmente flessibile per una massima comodità di lavoro, e bocchetta estraibile per aumentare o ridurre la pressione di uscita.

È munito di un interruttore luminoso che permette di selezionare la modalità OFF (disattivazione del motore) e la modalità ON (motore attivato alla massima velocità).

Mini Hot

Soffiatore con 1 turbina ad alta pressione. Tubo ad elevata resistenza (2 m), leggero e particolarmente flessibile per una massima comodità di lavoro, con bocchetta estraibile per aumentare o ridurre la pressione di uscita.

È munito di un interruttore per selezionare la modalità ON (attivazione motore senza resistenza, viene raffigurata per mezzo di una riga), OFF (disattivazione motore) e ON (attivazione motore con resistenza, viene raffigurato per mezzo di due righe).

L'apparecchiatura è concepita per poterla trasportare dappertutto grazie al manico incorporato, non occupa spazio ed è molto maneggevole.
Si dovrà lavorare sempre con l'apparecchiatura in posizione orizzontale appoggiata su una superficie piana ed il manico rivolto verso l'alto.

3.2 MANUTENZIONE

MANTENERE IL FILTRO PULITO E PRIVO DI PELI.

SOSTITUIRE IL FILTRO OGNI 9-12 MESI PER EVITARE I CATTIVI ODORI ED ASSICURARE UN FUNZIONAMENTO OTTIMALE.

I MOTORI AD ALTA PRESSIONE RICHIEDONO LA SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE / CARBONI. LA FREQUENZA DELLA SOSTITUZIONE PUÒ VARIARE IN BASE ALL'USO, TUTTAVIA È CONSIGLIABILE EFFETTUARLA OGNI 6-12 MESI.

3.3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

•L'apparecchiatura non è destinata ad essere utilizzata da persone, bambini compresi, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o conoscenze, ad eccezione dei casi in cui vi sia stata una supervisione o siano state fornite loro istruzioni relative all'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

•È necessario assicurarsi che i bambini non possano giocare con l'apparecchiatura.

•Al fine di evitare pericoli, in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, questo dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato.

•In nessuna circostanza si deve toccare un'apparecchiatura elettrica che sia caduta in acqua. Scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica.

•Prima di effettuare operazioni di pulizia, scollegare l'alimentazione elettrica.

•Utilizzare l'apparecchiatura esclusivamente per i fini di uso descritti nel manuale d'istruzioni. Dovranno essere utilizzati gli accessori ed i pezzi di ricambio raccomandati dal fabbricante.

•Non utilizzare l'apparecchiatura in caso di malfunzionamento, danneggiamento o se è caduta in acqua. In tali casi inviare l'apparecchiatura al nostro servizio tecnico affinché venga ispezionata e riparata.

•Tenere il cavo lontano da superfici calde.

•Non sorreggere né afferrare l'apparecchiatura per mezzo del cavo di alimentazione.

•Non introdurre né far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchiatura.

•Scollegare l'interruttore di corrente dopo aver utilizzato l'apparecchiatura.

•Solo per uso su cani e gatti. Viene esclusa la responsabilità del fabbricante in caso di qualsiasi problema derivante da un uso non corretto dell'apparecchiatura.

•Mantenere l'apparecchiatura fuori dalla portata dei bambini.

3.4 ISTRUZIONI DI GARANZIA

1.-Per tutte le apparecchiature elettriche, **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** fornisce una garanzia di un anno sui componenti non soggetti ad usura. I diritti derivanti da tale garanzia sono paralleli ai diritti di garanzia legali e/o contrattuali che spettano all'acquirente nei confronti del relativo fornitore.

2.-La garanzia ha inizio al momento della consegna dell'apparecchiatura che dovrà essere fornita di Certificato di Garanzia debitamente compilato o con la fattura di acquisto.

3.-Entro il periodo di validità della garanzia ci faremo carico senza alcun onere di tutte le parti che presentino difetti di fabbricazione e manodopera. Sono escluse la sostituzione dell'apparecchiatura e la restituzione dell'importo. In qualsiasi caso di difetto di fabbricazione, verrà sempre sostituito il pezzo in garanzia; le spese di spedizione dell'apparecchiatura saranno sempre a carico del cliente a partire da 15 giorni dalla data d'acquisto.

4.-Qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura da parte di persone non autorizzate da **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** comporterà l'annullamento di tutti i diritti di garanzia. La garanzia non comprende i danni dovuti ad uso eccessivo, utilizzo non adeguato, mancanza di debita manutenzione, negligenza o mancata osservanza delle istruzioni d'uso per il corretto funzionamento e manutenzione dell'apparecchiatura.

5.-I pezzi sostituiti in garanzia non implicheranno un prolungamento della validità della stessa e diverranno di proprietà di **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-La garanzia avrà un termine di esecuzione di 24 ore dal momento della ricezione da parte del nostro servizio tecnico. Qualora non fosse possibile porre rimedio al malfunzionamento, **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** adotterà la soluzione più opportuna.

7.-Se il prodotto non è stato acquistato in Spagna o Portogallo, mettersi in contatto con il proprio distributore abituale per usufruire della garanzia.

MINI / MINI HOT ARTERO TECHNICS
EVACUADOR PARA ANIMAIS
SÓ PARA USO PROFISSIONAL

1. Dados gerais

2. Informação técnica do produto

46 **2.1** Especificações de embalagem
46 **2.2** Especificações eléctricas
46 **2.3** Especificações mecânicas
47 **2.4** Esquema de dimensões
48 **2.5** Esquema de exploração e códigos das peças sobresselentes

3. Manual de instruções

50 **3.1** Instruções gerais
Mini
Mini Hot
51 **3.2** Manutenção
51 **3.3** Instruções de segurança
52 **3.4** Instruções de garantia

1. DADOS GERAIS

Código - S555 / S556 EU.
S526 / S557 UK.

Descrição - Mini Artero Technics
Mini Hot Artero Technics

Versão - 1.0 Europeia - 1.0 UK.

Data - 01/01/2006

2. INFORMAÇÃO TÉCNICA DO PRODUTO

2.1 ESPECIFICAÇÕES DE EMBALAGEM

Mini

Tipo Embalagem	Caixa cartão duplo canal
Dimensões da embalagem individual (mm)	360 x 360 x 295
Peso da embalagem (kg)	6,2
Dimensões do produto (mm)	273 x 170 x 160
Peso líquido do produto (kg)	4,2

Mini Hot

Tipo Embalagem	Caixa cartão duplo canal
Dimensões da embalagem individual (mm)	360 x 360 x 295
Peso da embalagem (kg)	6,3
Dimensões do produto (mm)	273 x 170 x 160
Peso líquido do produto (kg)	4,3

2.2 ESPECIFICAÇÕES ELÉCTRICAS

Mini

Tipo de motor	Alta pressão com escovas
r.p.m.	27.000
Classe	II -- isolamento duplo
Tensão	230 V CA
Potência	1.000 W
Frequência	50/60 Hz

Mini Hot

Tipo de motor	Alta pressão com escovas
r.p.m.	27.000
Classe	II -- isolamento duplo
Tensão	230 V CA
Potência total	1.800 W
Potência resistência	800 W
Frequência	50/60 Hz

2.3 ESPECIFICAÇÕES MECÂNICAS

Mini

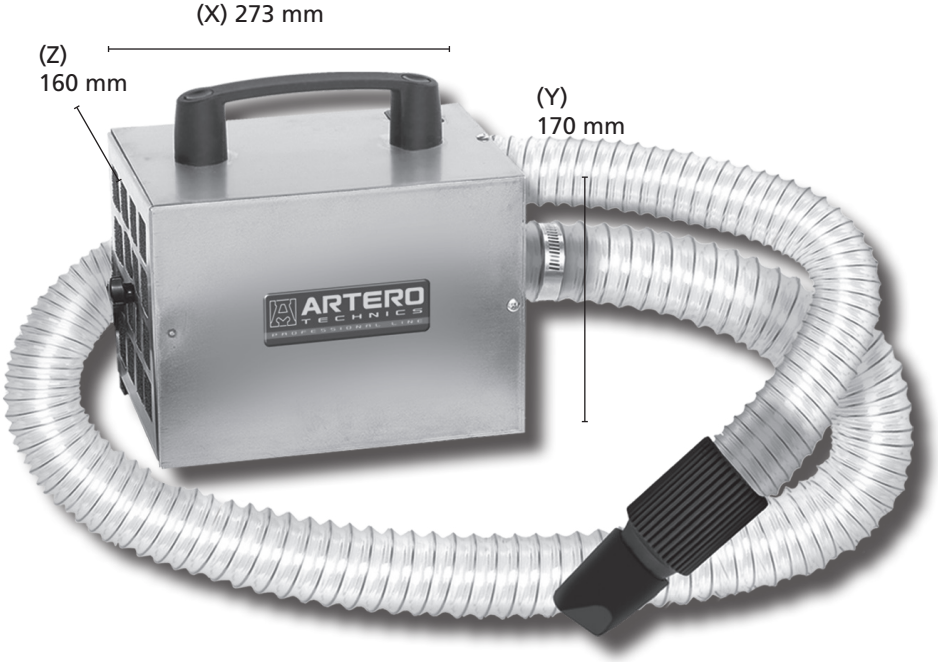
Caudal de ar	63 l/s (CFM 134)
Temperatura saída do ar (°C)	34 °C (temperatura ambiente 17 °C)
Ruído	80 dB (ruído ambiente 52 dB)
Índice de protecção contra projecções de água	IP52
Tipo de carcaça exterior	Inox 316 acetinado
Garantia	1 ano. **Só para uso profissional.**
Certificados de qualidade	CE, SGS.

Mini Hot

Caudal de ar	63 l/s (CFM 134)
Temperatura saída do ar (°C)	45 °C (temperatura ambiente 17 °C)
Ruído	80 dB (ruído ambiente 52 dB)
Índice de protecção contra projecções de água	IP52
Tipo de carcaça exterior	Inox 316 acetinado
Garantia	1 ano. **Só para uso profissional.**
Certificados de qualidade	CE, SGS.

2.4 ESQUEMA DE DIMENSÕES

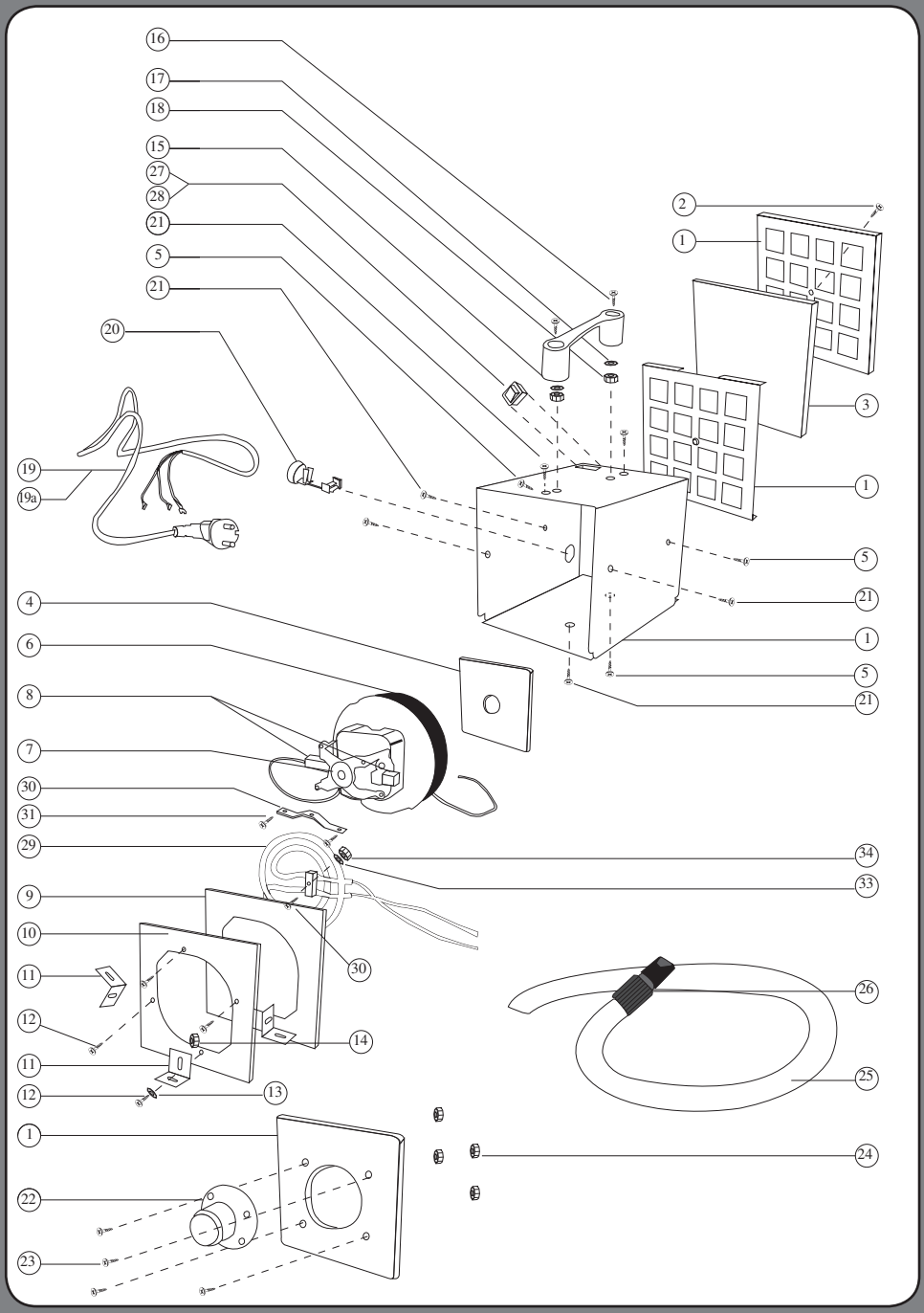
Dimensões	Medida (mm)
X	273
Y	170
Z	160



2.5 ESQUEMA DE EXPLORAÇÃO E CÓDIGOS DAS PEÇAS SOBRESSELENTES

Posição	Quantidade	Descrição	Código
1	1	Caixa conjunto 5 peças	MPAMICARCAS
2	1	Parafuso filtro	MPA
3	1	Filtro	R223
4	1	Espuma anti-ruído	MPASEESPRUI
5	4	T. união caixa traseira	MPAMIT85410
6	1	Junta motor borracha	MPASEBUR825
7	1	Motor	MPASEMOTOR
8	1 Set	Carvões / Escovilhas	Z234
9	1	Espuma anti-vibração	MPAMIESPVIB
10	1	Suporte motor	MPAMISOPMOT
11	3	Ancoragem suporte motor	MPAMIANSOMO
12	3	T. ancoragem suporte motor	MPAMIT85410
13	3	Anilha ancoragem sup. motor	MPAMIAR1254
14	3	Porca ancoragem sup. motor	MPAMITU9854
15	1	Asa	MPAMIASA
16	2	Parafuso asa	MPAMIT85416
17	2	Anilha asa	MPAMIAR1254
18	2	Porca asa	MPAMITU9854
19	1	Cabo	MPASECABEUR
19a	1	Cabo UK	MPASECABUK
20	1	Isolador de passagem	MPASEPASCAB
21	4	T. união caixa frontal	MPAMITRCINO
22	1	Base tubo	MPAMIBASBOQ
23	4	Parafuso base tubo	MPAMITAL512
24	4	Porca base tubo	MPASETUD985
25	1	Tubo (2 m)	S436
26	1	Bico	S434
27	1	Interruptor 2 posições	MPASEINTERR
*28	1	Interruptor 3 posições	MPAMIINT3P
*29	1	Resistência	MPAMIRES
*30	1	Suporte resistência	MPASOPRES
*31	2	Parafuso suporte resistência	MPASETCHCOR
*32	1	Parafuso resistência	MPASETAD912
*33	1	Anilha resistência	MPASESRDEM5
*34	1	Porca resistência	MPASETUD985

Nota: Os números junto aos asteriscos só servem para o Mini Hot


16
17
18
15
27
28
21
5
21
20
2
1
3
19
19a
1
5
21
4
6
1
5
8
21
7
30
31
29
34
33
9
10
30
11
26
12
14
11
25
12
13
1
24
22
23

Português

3. MANUAL DE INSTRUÇÕES

3.1 INSTRUÇÕES GERAIS

MUITO IMPORTANTE:
É indispensável ter uma ficha de terra na tomada onde se ligar o aparelho com o diferencial e magnetotérmico correspondente. Qualquer incumprimento desta norma anula a responsabilidade do fabricante.

De modo a assegurar uma protecção complementar, aconselha-se a instalação no circuito eléctrico que alimenta a sala de banho de um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) de funcionamento atribuída que não exceda os 30 mA.
Aconselhe-se com o seu instalador.

Mini

Evacuador com 1 turbina de alta pressão. Tubo de alta resistência (2 m), leve e muito flexível para a máxima comodidade de trabalho e bico amovível para aumentar ou reduzir a pressão de saída do ar.

Possui um interruptor luminoso modo OFF (desactivação motor) e modo ON (motor activado na velocidade máxima).

Mini Hot

Evacuador com 1 turbina de alta pressão. Tubo de alta resistência (2 m), leve e muito flexível para a máxima comodidade de trabalho com bico amovível para aumentar ou reduzir a pressão de saída do ar.

Possui um interruptor modo ON (activa o motor sem resistência, o desenho é de um traço), OFF (desactivação motor) e ON (activa o motor com resistência, o desenho é de dois traços).

O aparelho foi pensado para poder ser transportado para qualquer sítio com a asa que tem incorporada, não ocupa espaço e manipula-se facilmente.
Deve trabalhar-se sempre na posição horizontal, apoiado numa superfície plana com a asa virada para cima.

3.2 MANUTENÇÃO

MANTER O FILTRO LIMPO E SEM PÊLOS.

TROCAR O FILTRO A CADA 9-12 MESES PARA EVITAR MAUS CHEIROS E CONSEGUIR UM FUNCIONAMENTO ÓPTIMO.

OS MOTORES DE ALTA PRESSÃO REQUEREM A SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVILHAS / CARVÕES. A FREQUÊNCIA DE SUBSTITUIÇÃO PODE VARIAR CONFORME A UTILIZAÇÃO, MAS RECOMENDA-SE FAZÊ-LO A CADA 6 OU 12 MESES.

3.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

•Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou que não tenham experiência ou conhecimentos, salvo se estiverem sob a supervisão ou tenham instruções relativas à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

•As crianças devem ser vigiadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.

•Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante com o objectivo de evitar perigos.

•Nunca se deve tocar num aparelho eléctrico que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha da corrente.

•Antes de limpar desligue a tomada da corrente.

•Utilize o aparelho apenas de acordo com a finalidade descrita no manual de instruções. Devem usar-se os acessórios e peças sobresselentes recomendados pelo fabricante.

•Não utilize o aparelho se não estiver a funcionar devidamente, se estiver danificado ou se tiver caído na água. Nestes casos, envie o aparelho para o nosso serviço técnico para ser efectuada uma inspecção e reparação.

•Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.

•Não segure nem agarre o aparelho pelo cabo de rede.

•Não introduza nem deixe cair objectos nas aberturas do aparelho.

•Desligue o interruptor de corrente depois de utilizar o aparelho.

•Só para usar em cães e gatos. O fabricante não se responsabiliza por qualquer problema que advenha do uso indevido do aparelho.

•Não deixe o aparelho ao alcance das crianças.

3.4 INSTRUÇÕES DE GARANTIA

1.-Para todos os aparelhos eléctricos, **a CUCHILLERIA ARTERO S.A.** concede uma garantia de um ano que cobre os componentes que não estejam sujeitos a desgaste. Os direitos decorrentes desta garantia são paralelos às pretensões de garantia legais e/ou contratuais que correspondam ao comprador face ao respectivo vendedor.

2.-A garantia começa com a entrega do aparelho; todos os aparelhos devem ser entregues com o Certificado de Garantia devidamente preenchido ou factura de compra.

3.-Dentro do prazo de garantia, reparamos sem qualquer custo todas as peças com defeitos de fabrico e a mão-de-obra. Exclui-se a substituição do aparelho e a devolução do seu valor. Em qualquer um dos possíveis defeitos de fabrico, substitui-se sempre a peça que estiver na garantia. O custo do envio do aparelho dentro da garantia ficará sempre a cargo do cliente passados 15 dias da data de compra.

4.-Qualquer operação realizada no aparelho por pessoas não autorizadas pela **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** , implicará a prescrição de todos os direitos da garantia. A garantia não inclui as avarias devidas a esforços excessivos, manipulação inadequada, falta da devida manutenção, por negligência ou por não se terem cumprido as instruções de utilização do aparelho para a manutenção e funcionamento correctos.

5.-As peças substituídas dentro da garantia não implicam um prolongamento do prazo de garantia e passam a ser propriedade da **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-As garantias terão um prazo de reparação de 24h depois de entrarem no nosso serviço técnico. No caso de não se poder resolver a avaria, a **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** adoptará a solução que considerar mais oportuna.

7.-Se o produto não tiver sido comprado em Espanha nem em Portugal, contacte o seu distribuidor habitual sobre a garantia do produto.

MINI / MINI HOT ARTERO TECHNICS
GEBLÄSE FÜR TIERE
NUR FÜR PROFESSIONELLEN BEDARF

1. Allgemeine Angaben

2. Technische Produktinformationen

56 **2.1** Verpackungsdaten
56 **2.2** Elektrische Daten
56 **2.3** Mechanische Daten
57 **2.4** Abmessungen
58 **2.5** Explosionszeichnung und Ersatzteilcodes

3. Bedienungsanleitung

60 **3.1** Allgemeine Benutzerhinweise
Mini
Mini Hot
61 **3.2** Pflege und Instandhaltung
61 **3.3** Sicherheitshinweise
62 **3.4** Garantiebestimmungen

1. ALLGEMEINE ANGABEN

Code: S555 / S556 EU.
S526 / S557 UK.

Beschreibung: Mini Artero Technics
Mini Hot Artero Technics

Version: 1.0 Europa - 1.0 UK.

Stand: 01.01.2006

2. TECHNISCHE PRODUKTINFORMATIONEN

2.1 VERPACKUNGSDATEN

Mini

Verpackungsart	Kartonkiste Doppelkanal
Abmessungen Einzelverpackung (mm)	360 x 360 x 295
Verpackungsgewicht (kg)	6,2
Produktabmessungen (mm)	273 x 170 x 160
Nettoproduktgewicht (kg)	4,2

Mini Hot

Verpackungsart	Kartonkiste Doppelkanal
Abmessungen Einzelverpackung (mm)	360 x 360 x 295
Verpackungsgewicht (kg)	6,3
Produktabmessungen (mm)	273 x 170 x 160
Nettoproduktgewicht (kg)	4,3

2.2 ELEKTRISCHE DATEN

Mini

Motortyp	Hochdruckmotor mit Bürsten
U/min	27.000
Klasse	II - Doppelisolierung
Spannung	230 V - Wechselstrom
Leistung	1.000 W
Frequenz	50/60 Hz

Mini Hot

Motortyp	Hochdruckmotor mit Bürsten
U/min	27.000
Klasse	II - Doppelisolierung
Spannung	230 V - Wechselstrom
Gesamtleistung	1.800 W
Heizstableistung	800 W
Frequenz	50/60 Hz

2.3 MECHANISCHE DATEN

Mini

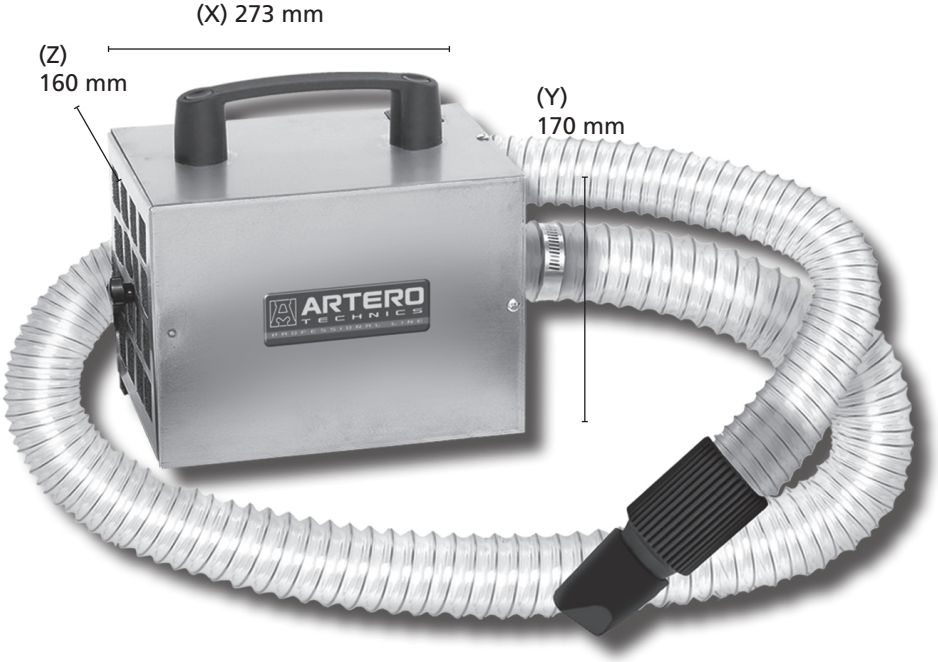
Luftmenge	63 l/s (CMF 134)
Luftaustritts-temperatur (°C)	34 °C (Raumluft-temperatur 17 °C)
Geräuschpegel	80 dB (Umgebungs-geräuschpegel 52 dB)
Schutzklasse gegen Spritzwasser	IP52
Außengehäuse	Nirosta 316 satiniert
Garantie	1 Jahr **Nur** für **professionellen Bedarf**
Qualitätszertifikate	CE, SGS.

Mini Hot

Luftmenge	63 l/s (CMF 134)
Luftaustritts-temperatur (°C)	45 °C (Raumluft-temperatur 17 °C)
Geräuschpegel	80 dB (Umgebungs-geräuschpegel 52 dB)
Schutzklasse gegen Spritzwasser	IP52
Außengehäuse	Nirosta 316 satiniert
Garantie	1 Jahr **Nur** für **professionellen Bedarf**
Qualitätszertifikate	CE, SGS.

2.4 ABMESSUNGEN

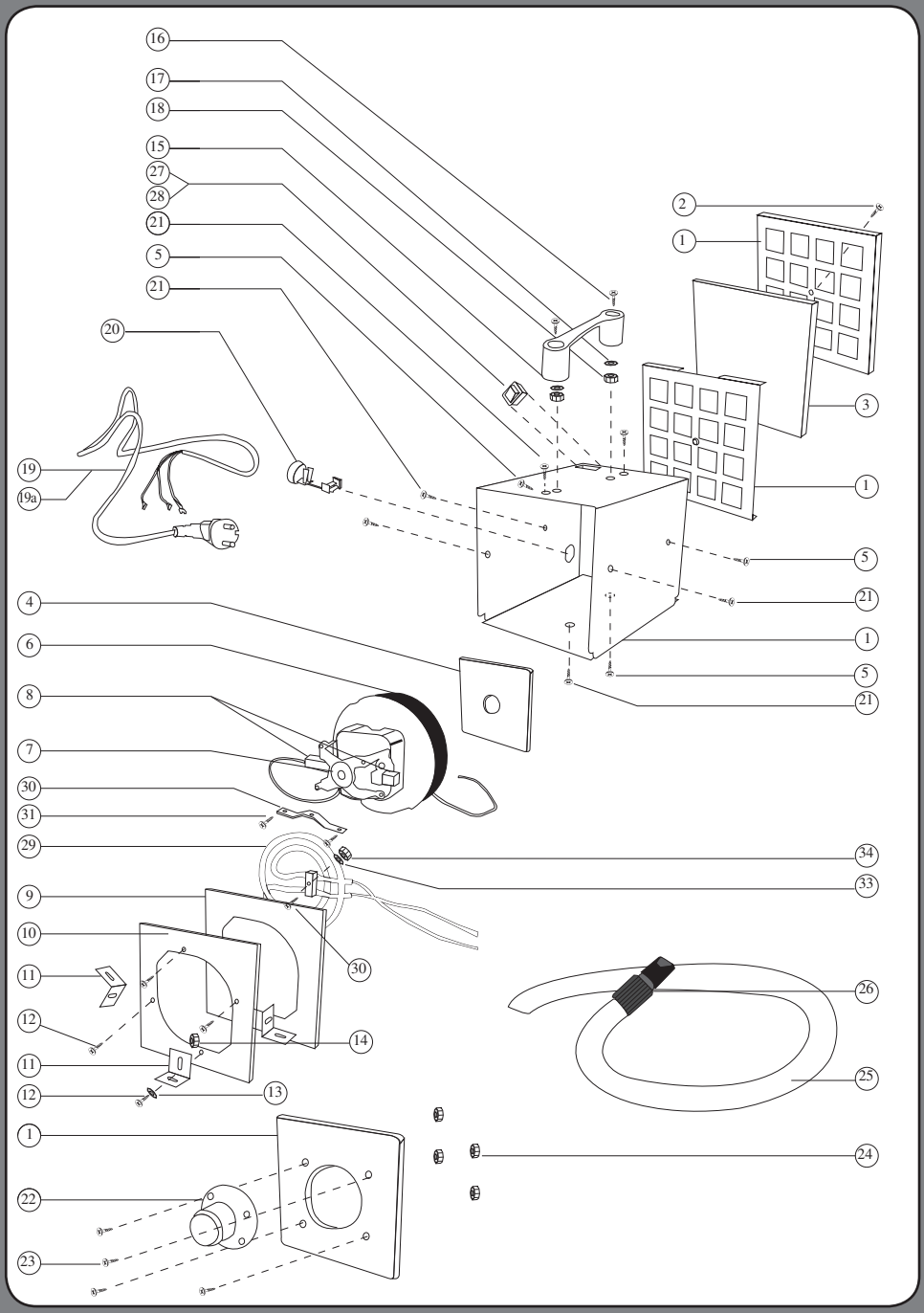
Abmessungen	Maße (mm)
X	273
Y	170
Z	160



2.5 EXPLOSIONSZEICHNUNG UND ERSATZTEILCODES

Position	Anzahl	Beschreibung	Code
1	1	Gehäuseset 5-teilig	MPAMICARCAS
2	1	Schraube Filter	MPA
3	1	Filter	R223
4	1	Lärmschutzschaum	MPASEESPRUI
5	4	Verbindungsschraube Gehäuse hinten	MPAMIT85410
6	1	Gummidichtung Motor	MPASEBUR825
7	1	Motor	MPASEMOTOR
8	1 Set	Kohlen / Bürsten	Z234
9	1	Vibrationsdämmschaum	MPAMIESPVIB
10	1	Motorhalterung	MPAMISOPMOT
11	3	Befestigung Motorhalterung	MPAMIANSOMO
12	3	Schraube Motorhalterungsbefestigung	MPAMIT85410
13	3	Unterlegscheibe Motorhalterungsbefestigung	MPAMIAR1254
14	3	Mutter Motorhalterungsbefestigung	MPAMITU9854
15	1	Griff	MPAMIASA
16	2	Schraube Griff	MPAMIT85416
17	2	Unterlegscheibe Griff	MPAMIAR1254
18	2	Mutter Griff	MPAMITU9854
19	1	Kabel	MPASECABEUR
19a	1	Kabel UK	MPASECABUK
20	1	Kabelschutzmanschette	MPASEPASCAB
21	4	Verbindungsschraube Gehäuse vorne	MPAMITRCINO
22	1	Schlauchende	MPAMIBASBOQ
23	4	Schraube Schlauchende	MPAMITAL512
24	4	Mutter Schlauchende	MPASETUD985
25	1	Schlauch (2 m)	S436
26	1	Düse	S434
27	1	Schalter 2 Positionen	MPASEINTERR
*28	1	Schalter 3 Positionen	MPAMIINT3P
*29	1	Heizstab	MPAMIRES
*30	1	Halterung Heizstab	MPASOPRES
*31	2	Schraube Heizstabhalterung	MPASETCHCOR
*32	1	Schraube Heizstab	MPASETAD912
*33	1	Unterlegscheibe Heizstab	MPASESRDEM5
*34	1	Mutter Heizstab	MPASETUD985

Hinweis: Mit Sternchen versehene Nummern gelten nur für das Modell Mini Hot.


16
17
18
15
27
28
21
5
21
20
19
19a
2
1
3
1
5
21
4
6
1
5
21
8
7
30
31
29
34
33
9
10
30
11
12
14
11
12
13
26
25
1
24
22
23

Deutsch

3. BEDIENUNGSANLEITUNG

3.1 ALLGEMEINE BENUTZERHINWEISE

ACHTUNG:
Der Stecker für den Anschluss des Geräts am entsprechenden Fehlerstrom- und Magnetschutzschalter muss unbedingt ein Schukostecker sein. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift stellt den Hersteller von seiner Haftung frei.

Als zusätzlicher Schutz wird der Einbau eines Reststromschutzschalters (RCD) mit einem Betriebswert unter 30 mA in den Stromkreis, der den Waschraum versorgt, empfohlen. Holen Sie fachmännische Beratung bei Ihrem Elektriker ein.

Mini

Hochdruckgebläse mit einem Ventilator. Hochfester Schlauch (2 m), leicht und sehr flexibel für höchsten Arbeitskomfort. Abnehmbare Düse zur individuellen Regulierung der Gebläsestärke.

Mit integriertem Leuchtschalter für Modus OFF (Motor aus) und Modus ON (Motor läuft mit Höchstgeschwindigkeit).

Mini Hot

Hochdruckgebläse mit einem Ventilator. Hochfester Schlauch (2 m), leicht und sehr flexibel für höchsten Arbeitskomfort. Abnehmbare Düse zur individuellen Regulierung der Gebläsestärke.

Mit integriertem Schalter für Modus ON (Motor ein ohne Heizstab - entspricht Abbildung mit einem Streifen), OFF (Motor aus) und ON (Motor ein mit Heizstab - entspricht Abbildung mit zwei Streifen).

Das Gerät ist dank des Tragegriffs für den mobilen Einsatz an beliebigen Orten konzipiert. Platzsparend und praktisch in der Handhabung.
Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass sich das Gerät auf einer geraden Oberfläche in waagerechter Position befindet und der Tragegriff nach oben zeigt.

3.2 PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

FILTER SAUBER UND HAARFREI HALTEN.

ZUR VERMEIDUNG VON UNANGENEHMEN GERÜCHEN SOWIE ZUR ERZIELUNG VON OPTIMALEN LEISTUNGSERGEBNISSEN FILTER ALLE 9-12 MONATE WECHSELN.

DIE MOTORKOHLEN/-BÜRSTEN VON HOCHDRUCKMOTOREN MÜSSEN IN REGELMÄSSIGEN ABSTÄNDEN ERNEUERT WERDEN. DAS AUSTAUSCHINTERVALL HÄNGT VOM INDIVIDUELLEN GEBRAUCH DES GERÄTS AB. ALS RICHTWERT WIRD EIN AUSTAUSCHINTERVALL VON 6 BIS 12 MONATEN EMPFOHLEN.

3.3 SICHERHEITSHINWEISE

•Dieses Gerät darf weder von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten noch von Personen ohne entsprechende Erfahrung bzw. Kenntnisse verwendet werden, es sei denn, sie werden von einem Zuständigen für ihre Sicherheit überwacht oder haben Anweisungen zum Gebrauch dieses Geräts erhalten.

•Kinder unterliegen der Aufsichtspflicht. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug.

•Zur Vermeidung von Gefahren darf das Netzkabel bei Vorliegen von Beschädigungen ausschließlich vom Hersteller, dem zuständigen Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden.

•Ein Elektrogerät, das ins Wasser gefallen ist, darf unter keinen Umständen berührt werden. Sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

•Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.

•Das Gerät ist ausschließlich für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszweck bestimmt. Nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehör- und Ersatzteile verwenden.

•Das Gerät darf nicht verwendet werden, sofern es nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen das Gerät zur entsprechenden Überprüfung und Reparatur an den Kundendienst senden.

•Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.

•Das Gerät nicht mithilfe des Netzkabels festhalten oder daran ziehen.

•Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen einbringen oder hineinfallen lassen.

•Nach Gebrauch des Geräts Netzschalter ausschalten.

•Nur für den Gebrauch mit Hunden und Katzen. Der Hersteller haftet nicht für Störungen oder Defekte infolge unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts.

•Gerät von Kindern fernhalten.

3.4 GARANTIEBESTIMMUNGEN

1.-**CUCHILLERIA ARTERO S.A.** gewährt für alle Elektrogeräte ein Jahr Garantie auf alle Bauteile, die keinem Verschleiß unterliegen. Die aus dieser Garantie abgeleiteten Ansprüche gelten parallel zu den rechtlichen und/oder vertraglichen Garantieansprüchen des Käufers gegenüber dem jeweiligen Verkäufer.

2.-Der Garantiezeitraum beginnt mit der Aushändigung des Geräts. Garantieansprüche können nur gegen Vorlage des ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiescheins oder eines gültigen Kaufbelegs geltend gemacht werden.

3.-Innerhalb des Garantiezeitraums werden alle infolge Fabrikationsfehlern defekten Bauteile kostenlos auswechselt (einschließlich Arbeitsaufwand). Hiervon ausgenommen sind der Austausch des kompletten Geräts sowie die Rückerstattung des Kaufpreises. Bei jedweder Art von Fabrikationsfehler werden in Garantie befindliche Bauteile erneuert, wobei nach Ablauf von 15 Tagen ab Kaufdatum die Versandkosten des in Garantie befindlichen Geräts zu Lasten des Kunden gehen.

4.-Jedwede Handhabung des Geräts durch Personen, die über keine seitens **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** erteilte Befugnis verfügen, hat die Nichtigkeit aller Garantieansprüche zur Folge. Die Garantie umfasst keine Schäden infolge übermäßiger Beanspruchung, unsachgemäßer Bedienung, Unterlassung der ordnungsgemäßen Wartung aufgrund von Nachlässigkeit oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung des Geräts für sachgemäßen Betrieb und Wartung.

5.-Der Austausch von Gerätekomponenten auf Garantie hat keine Verlängerung des Garantiezeitraums zur Folge. Alle innerhalb des Garantiezeitraums ausgetauschten Bauteile verbleiben im Eigentum von **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-Alle Reparaturen innerhalb des Garantiezeitraums werden innerhalb einer Frist von 24 Std. ab dem Eintreffen des Geräts bei unserem Kundendienst ausgeführt. Kann der Fehler nicht behoben werden, obliegt es **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**, die bestmögliche Lösung zu finden.

7.-Bei Erwerb des Produkts außerhalb von Spanien und Portugal wenden Sie sich im Garantiefall bitte an Ihren örtlichen Fachhändler.

MINI / MINI HOT ARTERO TECHNICS
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ФЕН ДЛЯ ЖИВОТНЫХ
ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Общая информация

2. Технические данные изделия

66 **2.1** Спецификации упаковки

66 **2.2** Электрические спецификации

66 **2.3** Механические спецификации

67 **2.4** Схема размеров

68 **2.5** Чертеж общего вида и коды комплектующих деталей

3. Руководство пользователя

70 **3.1** Общие указания

Mini

Mini Hot

71 **3.2** Техническое обслуживание

71 **3.3** Требования безопасности

72 **3.4** Гарантийные обязательства

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Код - S555 / S556 EU.
S526 / S557 UK.

Описание - Mini Artero Technics
Mini Hot Artero Technics

Версия - 1.0 Europea - 1.0 UK.

Дата - 01/01/2006

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1 СПЕЦИФИКАЦИИ УПАКОВКИ

Mini

Вид упаковки	Картонная гофрированная коробка
Габариты индивидуальной упаковки (мм)	360 x 360 x 295
Масса упаковки (кг)	6,2
Габариты изделия (мм)	273 x 170 x 160
Масса-нетто изделия (кг)	4,2

Mini Hot

Вид упаковки	Картонная гофрированная коробка
Габариты индивидуальной упаковки (мм)	360 x 360 x 295
Масса упаковки (кг)	6,3
Габариты изделия (мм)	273 x 170 x 160
Масса-нетто изделия (кг)	4,3

2.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Mini

Тип мотора	Высокого давления со щетками
Об/мин	27.000
Класс	II - двойная изоляция
Напряжение	230 В - переменное
Мощность	1.000 Вт
Частота	50/60 Гц

Mini Hot

Тип мотора	Высокого давления со щетками
Об/мин	27.000
Класс	II - двойная изоляция
Напряжение	230 В - переменное
Общая мощность	1.800 Вт
Мощность сопротивления	800 Вт
Частота	50/60 Гц

2.3 МЕХАНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Mini

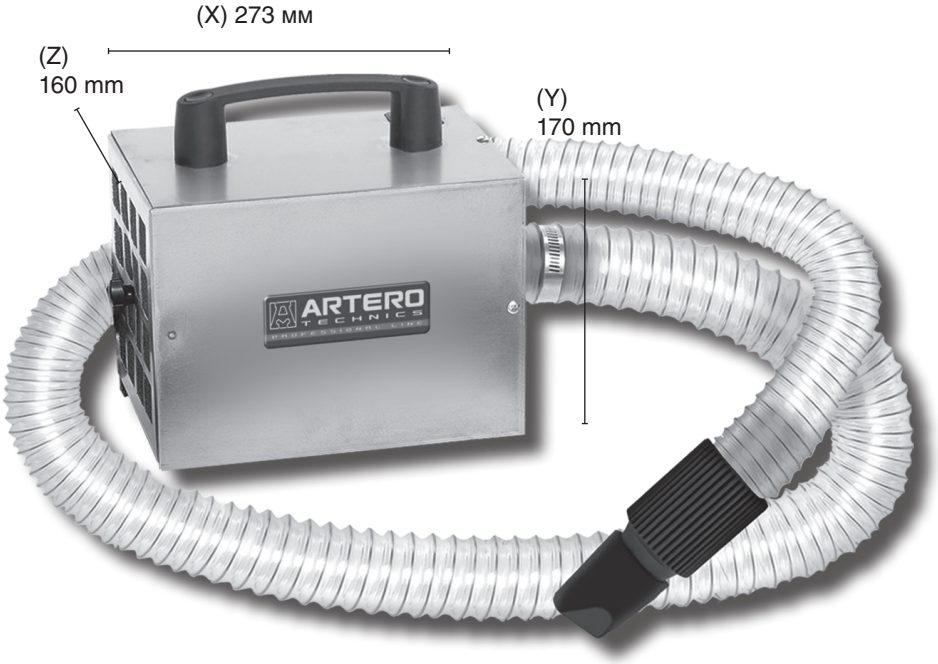
Поток воздуха	63 л/с (CMF 134)
Температура воздуха на выходе (°C)	34 °C (окружающая температура 17 °C)
Уровень шума	80 дБ (уровень шума окружения 52 дБ)
Степень влагозащиты	IP52
Тип корпуса	полированная нержавеющая сталь Inox 316
Гарантия	1 год. **Только для профессионального использования.**
Сертификаты качества	CE, SGS.

Mini Hot

Поток воздуха	63 л/с (CMF 134)
Температура воздуха на выходе (°C)	45 °C (окружающая температура 17 °C)
Уровень шума	80 дБ (уровень шума окружения 52 дБ)
Степень влагозащиты	IP52
Тип корпуса	полированная нержавеющая сталь Inox 316
Гарантия	1 год. **Только для профессионального использования.**
Сертификаты качества	CE, SGS.

2.4 СХЕМА РАЗМЕРОВ

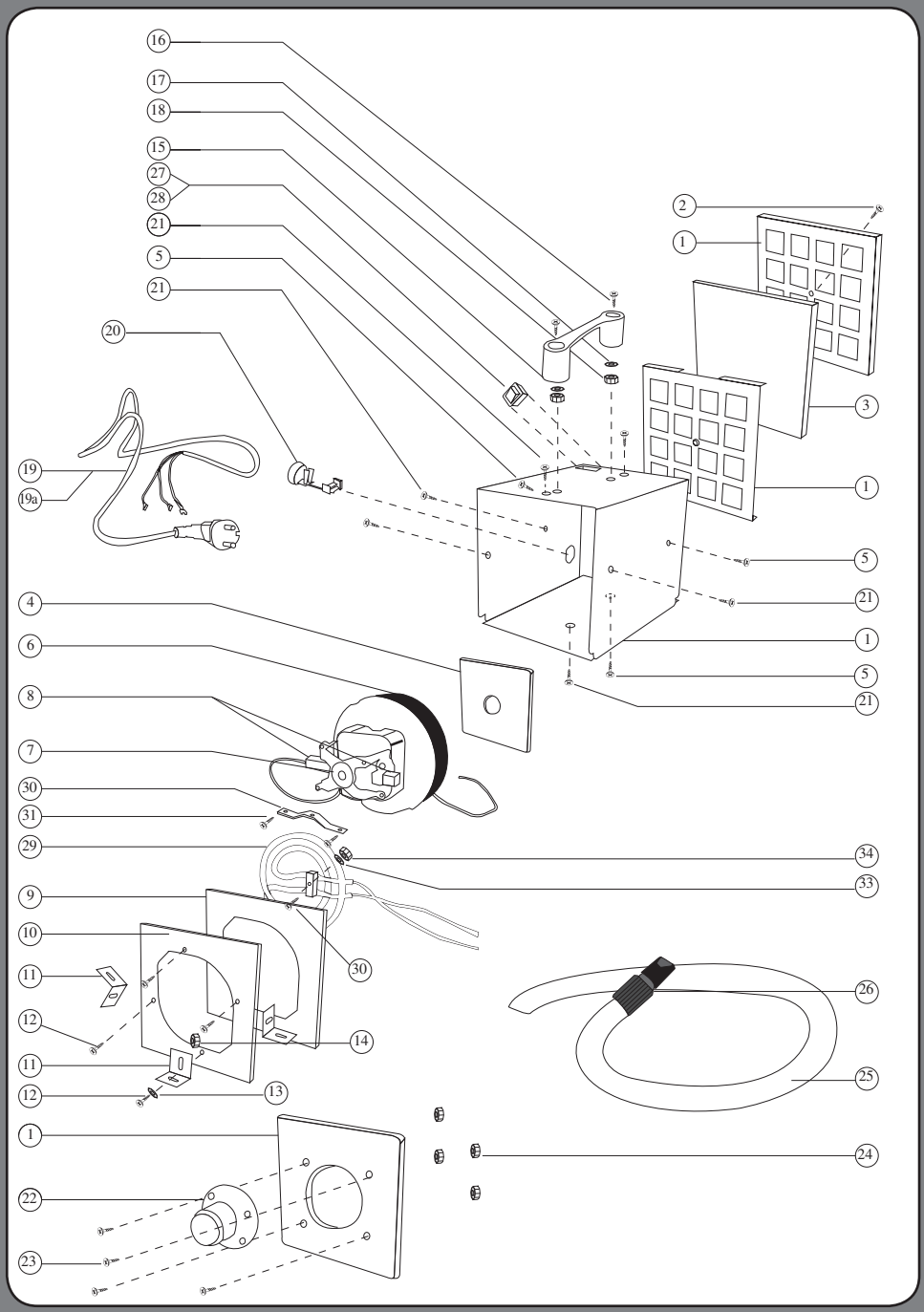
Габариты	Величина (мм)
X	273
Y	170
Z	160



2.5 ЧЕРТЕЖ ОБЩЕГО ВИДА И КОДЫ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ДЕТАЛЕЙ

Позиция	Количество	Описание	Код
1	1	Корпус прибора (5 частей)	MPAMICARCAS
2	1	Винт фильтра	MPA
3	1	Фильтр	R223
4	1	Акустическая пена	MPASEESPRUI
5	4	Винт соединения задней части корпуса	MPAMIT85410
6	1	Резиновая прокладка мотора	MPASEBUR825
7	1	Двигатель	MPASEMOTOR
8	1 комплект	Угольные щетки	Z234
9	1	Противовибрационная пена	MPAMIESPVIB
10	1	Держатель мотора	MPAMISOPMOT
11	3	Крепление держателя мотора	MPAMIANSOMO
12	3	Винт крепления держателя мотора	MPAMIT85410
13	3	Шайба крепления держателя мотора	MPAMIAR1254
14	3	Гайка крепления держателя мотора	MPAMITU9854
15	1	Ручка	MPAMIASA
16	2	Винт ручки	MPAMIT85416
17	2	Шайба ручки	MPAMIAR1254
18	2	Гайка ручки	MPAMITU9854
19	1	Кабель	MPASECABEUR
19a	1	Кабель UK	MPASECABUK
20	1	Проходной изолятор	MPASEPASCAB
21	4	Винт соединения передней части корпуса	MPAMITRCINO
22	1	Основание шланга	MPAMIBASBOQ
23	4	Винт основания шланга	MPAMITAL512
24	4	Гайка основания шланга	MPASETUD985
25	1	Шланг (2 м)	S436
26	1	Насадка	S434
27	1	Выключатель 2-позиционный	MPASEINTERR
*28	1	Выключатель 3-позиционный	MPAMIINT3P
*29	1	Сопротивление	MPAMIRES
*30	1	Держатель для сопротивления	MPASOPRES
*31	2	Винт держателя для сопротивления	MPASETCHCOR
*32	1	Винт сопротивления	MPASETAD912
*33	1	Шайба сопротивления	MPASESRDEM5
*34	1	Гайка сопротивления	MPASETUD985

Примечание: Цифры около знака звездочки соответствуют модели Mini Hot


16
17
18
15
27
28
21
5
21
20
2
1
3
19
19a
1
5
21
4
6
1
5
21
8
7
30
31
29
34
33
9
10
30
11
12
14
11
12
13
26
25
1
24
22
23

3. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

3.1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

ВНИМАНИЕ:
Штепсель подключения прибора должен быть заземлен с дифференциалом и магнито-термическим выключателем. При несоблюдении данного условия производитель не несет ответственности за неисправность прибора.

Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи зала для мытья животных устройство остаточного тока с ограничением в 30 мА. Проконсультируйтесь с техническим персоналом, производящим монтаж прибора.

Mini

Фен с 1 турбиной высокого давления. Легкий высокопрочный шланг (2 м) обеспечивает максимальное удобство при работе благодаря своей гибкости, съемная насадка позволяет регулировать поток воздуха на выходе.

Подсвечивающийся выключатель имеет две позиции: режим OFF (отключить мотор) и режим ON (мотор работает на максимальной скорости).

Mini Hot

Фен с 1 турбиной высокого давления. Легкий высокопрочный шланг (2 м) обеспечивает максимальное удобство при работе благодаря своей гибкости, съемная насадка позволяет регулировать поток воздуха на выходе.

Выключателем регулируются режимы ON (мотор работает без сопротивления, символ одной полоски), OFF (отключение мотора) и ON (мотор работает с сопротивлением, символ двух полосок).

Этот переносной прибор оснащен специальной ручкой для переноски, занимает мало места и удобен в обращении.
При работе прибор должен стоять в горизонтальном положении на ровной поверхности ручкой вверх.

3.2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ФИЛЬТР НЕОБХОДИМО СОДЕРЖАТЬ В ЧИСТОТЕ И УБИРАТЬ ИЗ НЕГО ШЕРСТЬ.

ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ПОЯВЛЕНИЕ НЕПРИЯТНЫХ ЗАПАХОВ И ОБЕСПЕЧИТЬ ОПТИМАЛЬНУЮ РАБОТУ ПРИБОРА, СЛЕДУЕТ МЕНЯТЬ ФИЛЬТР КАЖДЫЕ 9-12 МЕСЯЦЕВ.

В ДВИГАТЕЛЯХ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ РЕГУЛЯРНУЮ ЗАМЕНУ УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК. ЧАСТОТА ЗАМЕНЫ ЗАВИСИТ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ОДНАКО РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЬ ЗАМЕНУ КАЖДЫЕ 6-12 МЕСЯЦЕВ.

3.3 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

•Прибор не должен быть использован лицами (в т.ч. детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, за исключением случаев, когда они используют прибор под руководством лица, ответственного за их безопасность или получили указания по пользованию прибором.

•Следить, чтобы дети не играли с прибором.

•При повреждении кабеля электропитания во избежание опасности он должен быть заменен производителем, центром послепродажного обслуживания либо квалифицированным персоналом.

•Запрещено дотрагиваться до электрического прибора, упавшего в воду. В этом случае незамедлительно отключить прибор от сети.

•Перед очисткой прибора отключить его от сети.

•Пользоваться прибором только по назначению, указанному в настоящем руководстве пользователя. Использовать комплектующие и запасные детали, рекомендованные производителем.

•Не пользоваться прибором, если он не работает должным образом, поврежден или упал в воду. В этих случаях необходимо отправить прибор в сервисный центр для проверки и ремонта.

•Не приближать кабель к горячим поверхностям.

•Нельзя держать или тянуть прибор за кабель электропитания.

•Избегать попадания посторонних предметов в отверстия прибора.

•Отключить прибор от сети после его использования.

•Только для сушки собак и котов. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование прибора.

•Держать в недоступном для детей месте.

3.4 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1.-Для всех электрических приборов **CUCHILLERIA ARTERO S.A.** предоставляет гарантию в один год на все компоненты, которые не являются быстроизнашиваемыми. Все вытекающие из этой гарантии права действуют параллельно с законными или договорными гарантиями, действующими между покупателем и продавцом.

2.-Гарантийный срок начинается с момента вручения прибора покупателю. Одновременно с прибором должен быть вручен заполненный гарантийный сертификат или счет-фактура.

3.-Во время гарантийного срока производитель обязуется бесплатно заменить компоненты с дефектом изготовления, за исключением замены всего прибора или возврата его стоимости. При любых дефектах изготовления будет заменена деталь, находящаяся на гарантии. Если с момента покупки прошло более 15 дней, расходы по пересылке детали на гарантии несет покупатель.

4.-Любое действие с прибором, осуществляемое лицами, не являющимися официальными представителями **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**, означает аннулирование всех гарантийных обязательств со стороны производителя. Под гарантию не подпадают неисправности, вызванные следующими причинами: чрезмерное усилие, неправильное использование, отсутствие должного технического обслуживания, небрежность, или если не было изучено руководство пользователя для надлежащего использования прибора и его техобслуживания.

5.-Компоненты, замененные во время гарантии, не подразумевают продление гарантийного срока и являются собственностью **CUCHILLERIA ARTERO S.A.**

6.-Находящиеся на гарантийном обслуживании приборы подлежат ремонту в течение 24 часов после того, как они были получены сервисным центром производителя. Если нельзя устранить какой-либо дефект, **CUCHILERIA ARTERO S.A.** примет наиболее оптимальное решение.

7.-Если данное изделие было приобретено за пределами Испании и Португалии, для гарантийного обслуживания прибора следует связаться с дистрибьютером.

ARTERO

DESDE 1909 - SINCE 1909

ESPECIALISTAS EN PELUQUERÍA CANINA
SPECIALISTS IN DOG GROOMING
SPÉCIALISTES EN TOILETTAGE CANIN
SPECIALISTI IN TOELETTATURA PER CANI
ESPECIALISTAS EM TOSQUIA CANINA
SPEZIALISTEN FÜR HUNDESALONS
СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ГРУМИНГУ СОБАК

COMPAC ARTERO TECHNICS

WWW.ARTERO.COM